

Rollei

Rollei **GO!** DSLM

Professionelle Stabilisierung auf 3-Achsen
Professional 3-Axis Stabilization

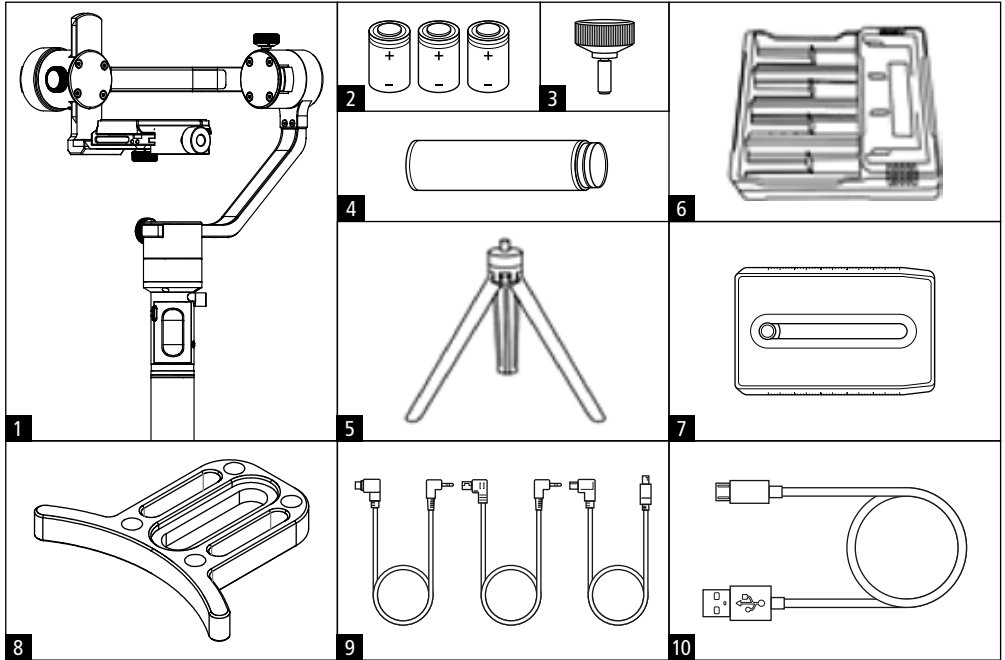


ANLEITUNG | MANUAL

FOR GERMAN | ENGLISH | FRENCH | SPANISH
ITALIAN | PORTUGUESE | DUTCH

www.rollei.de

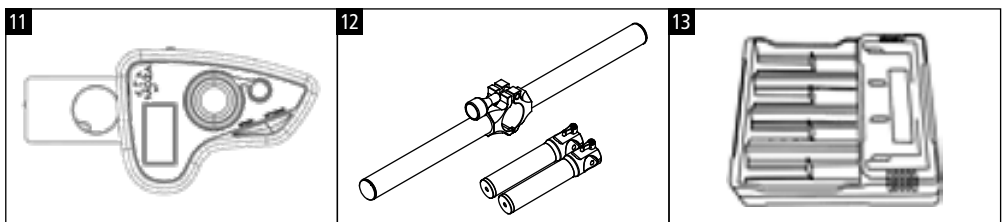
Lieferumfang



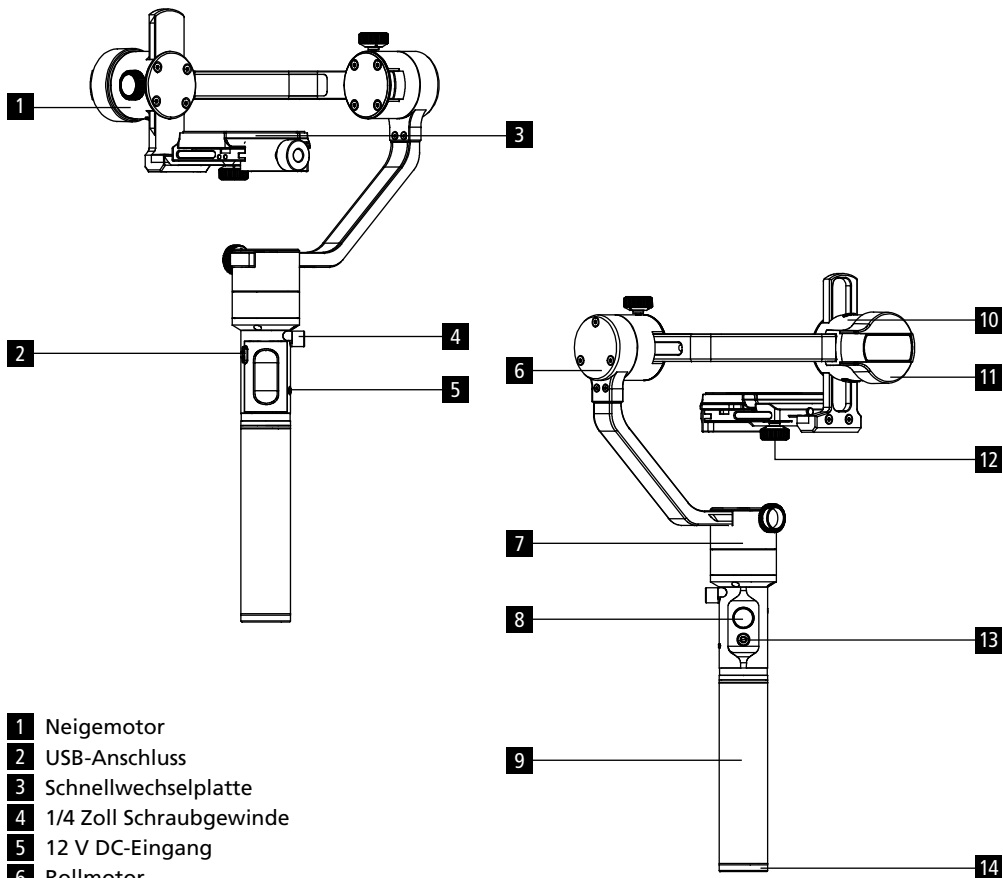
- 1 Gimbal
- 2 Wiederaufladbare Akkus
- 3 Schraube für Objektivhalterung
- 4 Handgriff
- 5 Stativ
- 6 Ladegerät
- 7 Schnellwechselplatte & Arca Swiss Adapter
- 8 Objektivhalterung
- 9 3x Kamerasteuerungskabel (Panasonic, Sony, Canon)
- 10 USB-Kabel (Firmware update)

Optionales Zubehör

- 11 Rollei GO! DSLM Controller (Fernbedienung)
- 12 Rollei GO! DSLM Dual Handle (Doppelgriff)
- 13 Rollei GO! DSLM Charger (Ladegerät)



Rollei GO! DSLM Übersicht



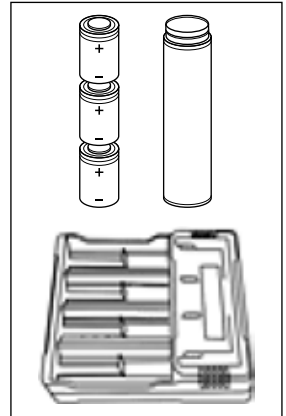
- 1** Neigemotor
- 2** USB-Anschluss
- 3** Schnellwechselplatte
- 4** 1/4 Zoll Schraubgewinde
- 5** 12 V DC-Eingang
- 6** Rollmotor
- 7** Schwenkmotor
- 8** Joystick
- 9** Handgriff
- 10** 7,4 V DC-Ausgang
- 11** Kamerasteuerschnittstelle
- 12** Kamera-Befestigungsplatte
- 13** Ein/Aus-Taste / LED-Anzeige
- 14** 1/4 Zoll Schraubgewinde

Erste Schritte

Akku und laden

Hinweis: Bitte Laden Sie die Akkus des Rollei GO! DSLM vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

- Legen Sie hierfür die Akkus in das mitgelieferte Ladegerät.
- Beim Aufladen leuchtet die Anzeige am Ladegerät rot.
- Die Akkus sind vollständig aufgeladen, wenn die LED Lampen am Ladegerät grün leuchten.
Ladezeit: ca. 4 Stunden.

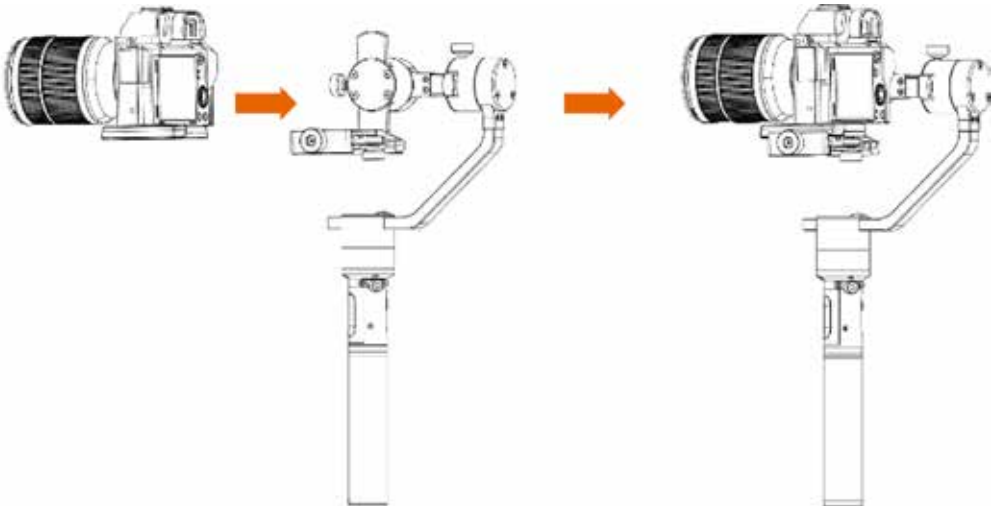


Akkus einlegen

- Setzen Sie die Akkus wie abgebildet in den Rollei GO!DSLM Handgriff.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Minuspol zuerst eingelegt wird.

Kamera montieren



Hinweis: Bevor Sie mit der Montage der Kamera beginnen, stellen Sie sicher, dass die Kamera in einem einsatzbereiten Zustand ist.

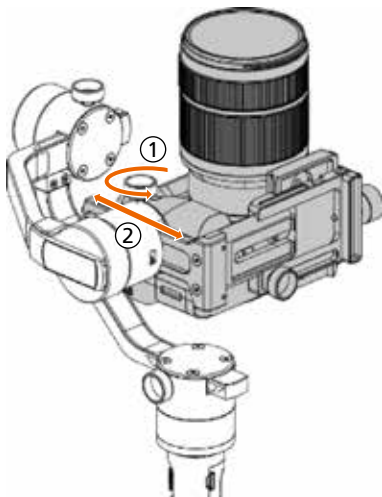
- Entfernen Sie den Objektivdeckel und setzen Sie Akku und Speicherkarte in die Kamera.
- Wenn Sie ein Klappdisplay haben, justieren Sie dieses vor dem Balancieren.
 1. Befestigen Sie die Schnellwechselplatte an der Unterseite Ihrer Kamera.
 2. Wenn nötig, schrauben Sie die Objektivhalterung an die Befestigungsplatte.
 3. Öffnen Sie die Verriegelung der Kamera-Befestigungsplatte, indem Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn drehen, setzen Sie dann die Schnellwechselplatte ein und schließen Sie die Verriegelung wieder.

Erste Schritte

Balancieren

Zum Balancieren schauen Sie unsere Videoanleitung auf: www.rollei.de/RolleiGODSLM

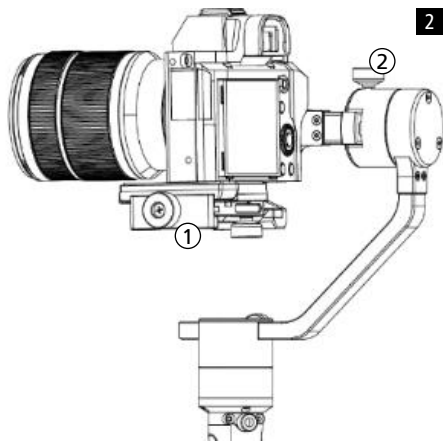
- Schieben Sie die Kamera auf der Befestigungsplatte vorwärts und rückwärts. Wenn ein ungefähres Gleichgewicht erreicht ist, schließen Sie die Verriegelung.



1

1. Neigungsachse balancieren

- Drehen Sie die Neigungsachse so, dass das Objektiv nach oben zeigt. Halten Sie den Neigungsmotor, um sicherzustellen, dass die Rollachse beim Balancieren horizontal bleibt. Prüfen Sie, ob die Kamera kopf- oder fußlastig ist.
- Lösen Sie die Schraube ① am Neigungsmotor und passen Sie das Gleichgewicht ② so an, dass die Kamera sich nicht nach oben oder unten neigt.
- Ziehen Sie die Schraube fest.



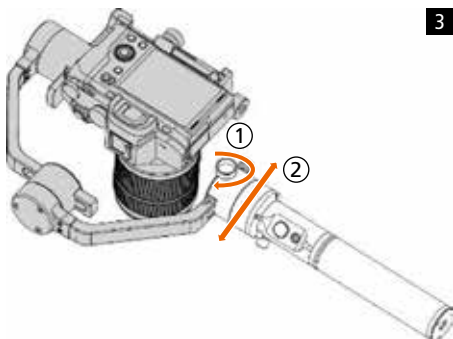
2

2. Rollachse balancieren

- Richten Sie die Neigungsachse wie auf der Abbildung gezeigt aus.
- Lösen Sie die Schraube an der Kamera-Befestigungsplatte ① und schieben Sie die Kamera so nah wie möglich an den Neigemotor.
- Lösen Sie die Schraube ② am Rollmotor und passen Sie das Kameragewicht an. Die Kamera ist korrekt balanciert, wenn der Rollmotor parallel zum Untergrund ist.
- Ziehen Sie die Schraube fest.

3. Schwenkachse balancieren

- Halten Sie den Gimbal wie abgebildet horizontal zum Boden.
- Lösen Sie die Schraube ① am Schwenkmotor und balancieren Sie das Kameragewicht ②. Die Kamera ist korrekt balanciert, wenn der Schwenkmotor ruhig in Position liegt.
- Ziehen Sie die Schraube fest.



3

Bedienelemente und Bedienung

Gimbal Motoren

1. Pan(Yaw)-Follow: Die Schwenkachse folgt der Bewegung.
Die Neigung und Roll-Achse sind verriegelt.
2. Tilt – Pan (Yaw) Follow: Die Neigungs- und Schwenkachse folgt der Bewegung.
Die Rollachse ist verriegelt.
3. All Lock Modus: Alle drei Achsen sind gesperrt.
4. All Follow Modus: Alle drei Achsen folgen der Bewegung.

Joystick

1. Einmal drücken: Pan (Yaw) Follow Modus
2. Schneller Doppelklick: Tilt – Pan (Yaw) Follow Modus
3. Schneller Dreifachklick: All Lock Modus
4. Schneller Vierfachklick: Roll Follow Modus
5. Bei eingeschaltetem Gimbal: Halten Sie den Joystick gedrückt und drücken Sie dann kurz die Ein/Aus-Taste um die Motoren abzuschalten. Drücken Sie den Joystick erneut kurz um die Motoren wieder zu starten.
6. Bei eingeschaltetem Gimbal: Halten Sie den Joystick gedrückt und drücken dann zweimal kurz Ein/Aus-Taste: Auto-Tuning.
Hinweis: Hier kalibriert der Gimbal die Motoren basierend auf der Zuladung und justiert die Motor Parameter.
7. Bei eingeschaltetem Gimbal: Halten Sie den Joystick gedrückt und drücken dann dreimal kurz Ein/Aus-Taste: Inception-Modus.
Hinweis: Bewegen Sie dann den Joystick nach links oder rechts, um die Kamera zu drehen.

Ein/Aus-Taste

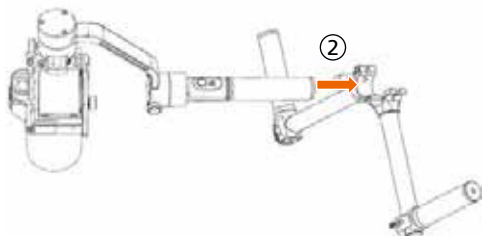
1. Lange drücken: An- und Ausschalten des Rollei GO! DSLM.
2. Einmal drücken: Start/Stop der Aufnahme.*
3. Schneller Doppelklick: Fotoaufnahme.
4. Schneller Dreifachklick: Zentrieren (zurück zum Ausgangspunkt).
5. Schneller Vierfachklick: Aktiviert die Rollmotor Kontrolle.

Einrichtung des Doppelgriffs

- Montieren Sie die beiden Seitengriffe und sichern Sie diese mit der Schraube ①.
- Lösen Sie die Feststellschraube in der Mitte des Halters, dann montieren Sie den Doppelgriff an der gewünschten Stelle ②.
- Ziehen Sie die Schraube fest.



*Nur in Verbindung mit dem dem passenden Kamerasteuerungskabel.



Technische Daten

Rollei GO! DSLM

Gewicht	896 g (ohne Akku)
Abmessungen	378 x 175 x 193 mm
Maximale Nutzlast	1800 g
Drehbereich	360°
Roll-Drehbereich	360°
Gier-Drehzahlbereich	360°
Betriebsspannung	9,8–12,6 V
Akkulaufzeit	12 Stunden
Bluetooth® ¹⁾	Bluetooth 4.0
USB-Eingang	Micro USB 2.0
DC-Eingang	12,0 V
DC-Ausgang	7,4 V

Batterie

Li-Ion ICR 26350	3,7 V \equiv 2000 mAh 7,4 Wh
------------------	----------------------------------

Ladegerät

Eingangsspannung	5,0 V DC
Ausgangsspannung	4,2 V DC
Ausgangsstrom	500 mA X 4
Ladezeit	4 Stunden

Änderungen von Design und technischen Daten bleiben vorbehalten und bedürfen keiner Ankündigung.

1) Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. und die Verwendung dieser Marken durch Rolleif erfolgt unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

Entsorgung



Verpackung entsorgen: Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.



Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte und/ oder Batterien/Akkumulatoren durch Verbraucher in privaten Haushalten innerhalb der Europäischen Union. Dieses Symbol am Produkt oder an der Verpackung weist darauf hin, dass es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Sie müssen Ihr Altgerät und/oder Batterien/Akkumulatoren an entsprechende Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte und/ oder Batterien/Akkumulatoren übergeben. Weitere Informationen zum Recycling dieses Gerätes und/oder der Batterien/Akkumulatoren erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem Laden, in dem Sie das Gerät erworben haben, oder Ihrem Entsorgungsbetrieb. Das Recycling von Materialien hilft bei der Schonung natürlicher Ressourcen und gewährleistet eine für die menschliche Gesundheit und Umwelt sichere Art der Wiederverwertung.

Warnhinweise zur Batterie

- Demontieren, schlagen oder durchstecken Sie den Akku nicht, achten Sie darauf, den Akku nicht kurzzuschließen. Setzen Sie den Akku keinen Orten mit hohen Temperaturen aus. Verwenden Sie den Akku nicht weiter, falls er ausläuft oder sich ausdehnt.
- Immer über das System aufladen. Falls der Akku durch einen falschen Typen ersetzt wird, besteht Explosionsgefahr.
- Halten Sie den Akku von Kindern fern.
- Akkus können explodieren, wenn sie einem offenen Feuer ausgesetzt werden. Werfen Sie Akkus nie ins Feuer.
- Entsorgen Sie verbrauchte Akkus gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Vor der Entsorgung des Gerätes ist der Akku zu entnehmen und gesondert zu entsorgen.

Konformität

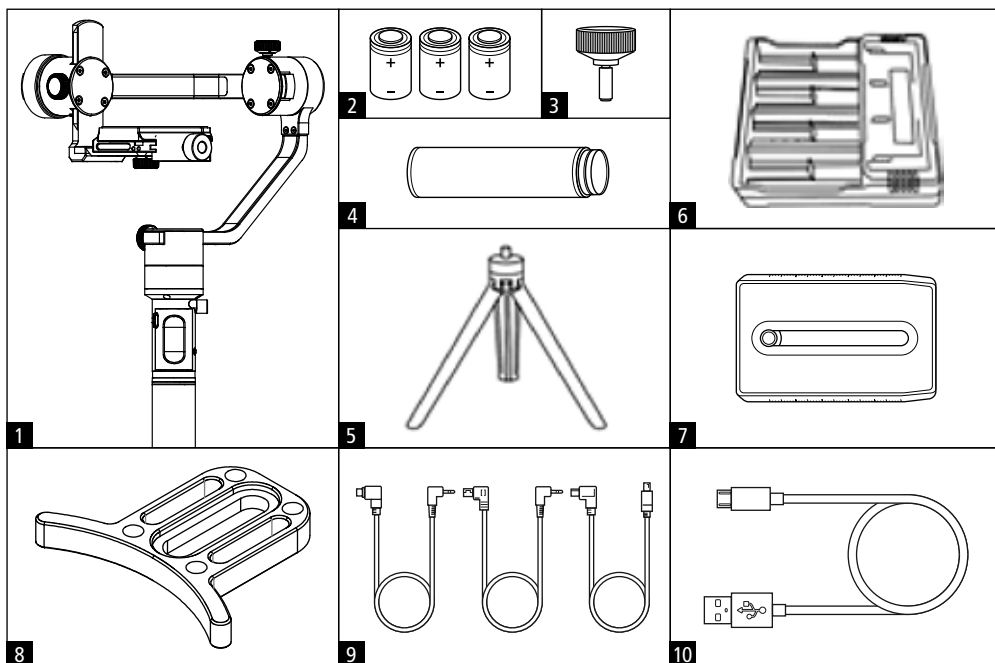
Hiermit erklärt die Rollei GmbH & Co. KG, das der „Rollei GO! DSLM“ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht:

2011/65/EG RoHS-Richtlinie
2014/53/EU RED-Richtlinie



Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung können Sie unter folgender Internetadresse herunterladen: www.rollei.de/EGK/rolleigo

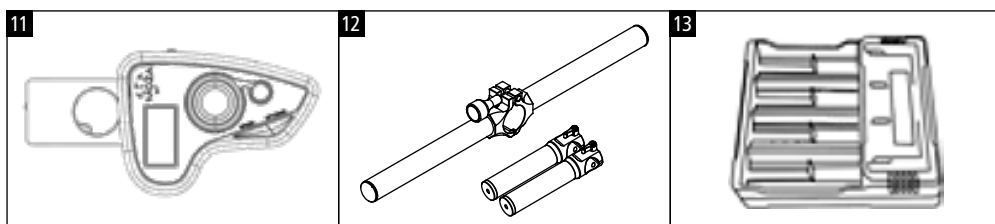
Box Content



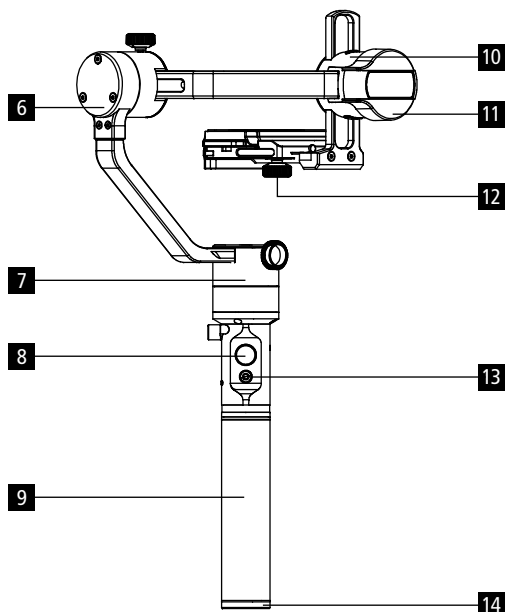
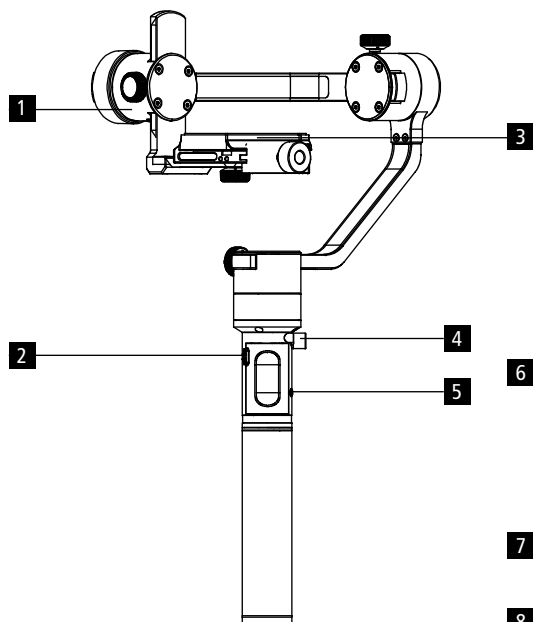
- 1 Gimbal
- 2 Rechargeable batteries
- 3 Screw for lens support
- 4 Grip
- 5 Tripod
- 6 Charger
- 7 Quick-release plate & Arca Swiss adapter
- 8 Lens support
- 9 3x camera control cable (Panasonic, Sony, Canon)
- 10 USB cable (firmware update)

Optional accessories

- 11 Rollei GO! DSLM Controller
- 12 Rollei GO! DSLM Dual Handle
- 13 Rollei GO! DSLM Charger



Rollei GO! DSLM Overview



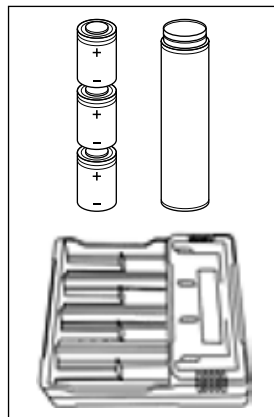
- 1** Tilt Motor
- 2** USB Port
- 3** Quick-release plate
- 4** 1/4 inch Screw Thread
- 5** 12 V DC Input
- 6** Roll Motor
- 7** Pan Motor
- 8** Joystick
- 9** Grip
- 10** 7.4 V DC Output
- 11** Camera Control Port
- 12** Camera Mounting Plate
- 13** On/Off button / LED Indicator
- 14** 1/4 inch Screw Thread

Getting Started

Battery and charging

Note: Please charge the batteries of the Rollei GO! DSLM completely before the first use.

- To do this, place the batteries in the included charger.
- When charging, the indicator on the charger will light up red.
- The batteries are fully charged when the LED lamps on the charger are green.
Charging time: approx. 4 hours.

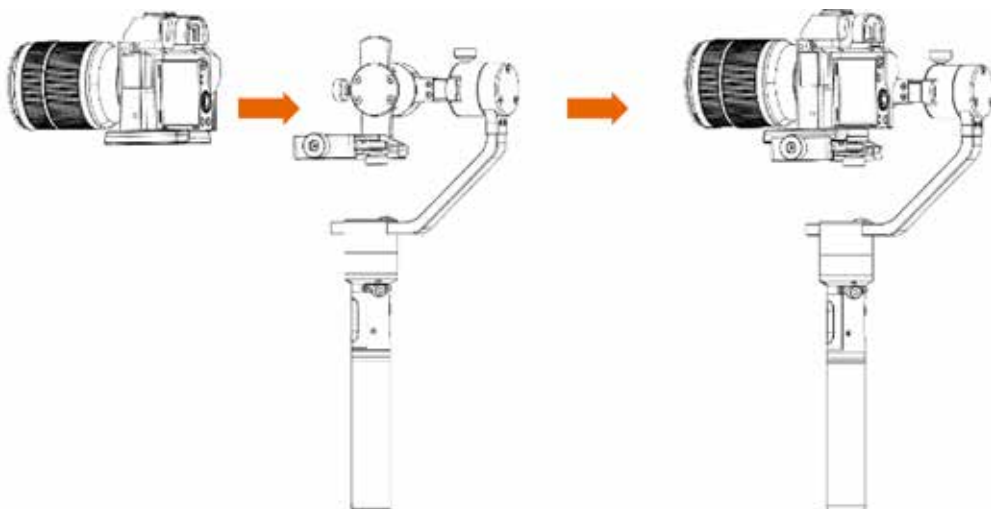


Insert batteries

- Insert the batteries as shown in the the Rollei GO!DSLM handle.

Note: Be sure to insert the negative pole first.

Mounting the Camera



Note: Before you start mounting the camera, make sure the camera is in an operating condition.

- Remove the lens cap and insert the battery and memory card into the camera.
- If you have a folding display, adjust it before balancing.
 1. Attach the quick-release plate to the bottom of your camera.
 2. If necessary, screw the lens support to the camera mounting plate.
 3. Open the lock on the camera mounting plate by turning the screw counterclockwise, then insert the quick-release plate and close the lock again.

Getting Started

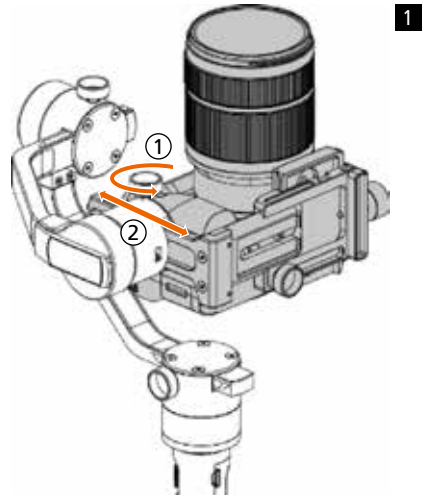
Balancing

Please see our video instructions for calibration:
www.rollei.com/RolleiGODSLM

- Slide the camera forward and backward on the mounting plate.
 When an approximate balance is reached, close the lock-knob.

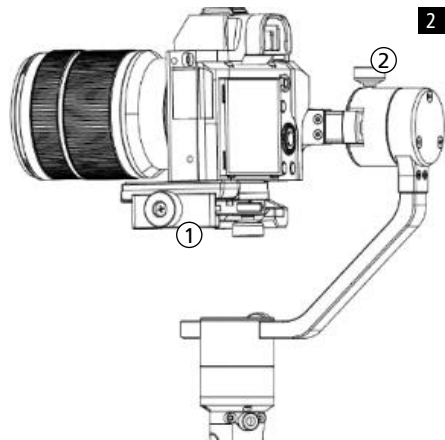
1. Balancing the Tilt Axis

- Rotate the tilt axis so that the lens is pointing up.
 Hold the tilt motor to ensure that the roll axis remains horizontal when balancing, and check that the camera is top- or bottom-heavy.
- Loosen the screw ① on the tilt motor and adjust the balance ② until the camera does not tilt up or down.
- Tighten the screw.



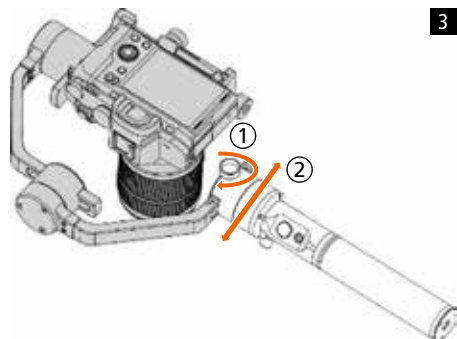
2. Balancing the Roll Axis

- Adjust the tilt axis as shown in the illustration.
- Loosen the screw on the camera mounting plate ① and slide the camera as close to the tilt motor as possible.
- Loosen the roll axis screw ② and adjust the camera weight.
 The camera is correctly balanced when the roll motor is parallel to the ground.
- Tighten the screw.



3. Balancing the Pan Axis

- Hold the gimbal horizontal to the floor as illustrated.
- Loosen the screw ① on the pan motor and balance the camera weight ②.
 The camera is correctly balanced when the pan motor is still in position.
- Tighten the screw.



Controls and operation

Gimbal Motors

1. Pan (Yaw) Follow: The Pan axis follows the movement. The tilt and roll axes are locked.
2. Tilt – Pan (Yaw) Follow: The Tilt and Pan axis follows the movement. The roll axis is locked.
3. All Lock Mode: All three axis are locked.
4. All Follow Mode: All three axis follow the movement

Joystick

1. Press once: Pan (Yaw) Follow Mode
2. Fast double-click: Tilt – Pan (Yaw) Follow Mode
3. Fast triple click: All Lock Mode
4. Fast four times click: All Follow Mode
5. When the gimbal is turned on: Press and hold the joystick, then briefly press the On/Off button to turn off the motors. Press the joystick again briefly to restart the motors.
6. When the gimbal is turned on: Hold down the joystick and then press the On/Off button twice briefly: Auto Tuning.

Note: Here the gimbal calibrates the motors based on the payload and adjusts the motor parameters.

7. When the gimbal is turned on: Hold down the joystick, then briefly press the On/Off button three times: Inception Mode.

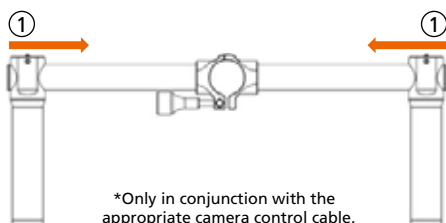
Note: Then move the joystick left or right to rotate the camera.

Power button

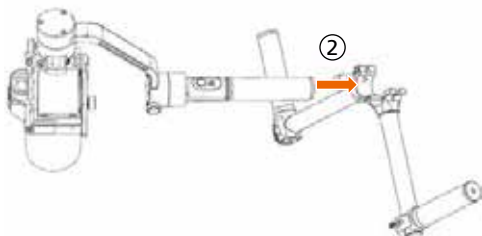
1. Long press: Switch on and off the Rollei GO! DSLM.
2. Press once: Start/Stop recording.*
3. Fast double-click: Take a Photo.
4. Fast triple click: Re-Center the gimbal.
5. Fast four times click: Activates the roll motor control.

Dual Handle Setup

- Mount the two side handles and secure them with the screw ①.
- Loosen the locking screw in the middle of the holder, then mount the double handle in the desired position ②.
- Tighten the screw.



*Only in conjunction with the appropriate camera control cable.



Technical data

Rollei GO! DSLM

Weight	896 g (without battery)
Dimensions	378 x 175 x 193 mm
Maximum payload	1800 g
Rotation Range	360°
Roll Rotation Range	360°
Yaw Speed Range	360°
Operating Voltage	9.8 – 12.6 V
Battery Life	Up to 12 hours
Bluetooth® ¹⁾	Bluetooth 4.0
USB Input	Micro USB 2.0
DC Input	12.0 V
DC Output	7.4 V

Battery

Li-Ion ICR 26350	3.7 V == 2000 mAh 7.4 Wh
------------------	----------------------------

Charger

Input Voltage	5.0 V DC
Output Voltage	4.2 V DC
Output Current	500 mA X 4
Charging Time	4 hours

Design and technical data are subject to change without notice.

1) The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and the use of these marks by Rollei is under license. Other trademarks and trade names are the property of their respective owners.

Disposal



Dispose of packaging: For disposal, separate packaging into different types. Cardboard and board must be disposed of as paper and foil must be recycled.



Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment and/or Battery by users in private households in the European Union. This symbol on the product or on the packaging indicates that this cannot be disposed of as a household waste. You must dispose of your waste equipment and/or battery by handing it over to the applicable take-back scheme for the recycling of electrical and electronic equipment and/or battery. For more information about recycling of this equipment and/or battery, please contact your city office, the shop where you purchased the equipment or your household waste disposal service. The recycling of materials will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and environment.

Battery warning

- Never dismantle, crush, or pierce the battery, or allow the battery to short-circuit. Do not expose battery being placed in high temperature environment, if battery leaks or bulges, stop continue to use.
- Keep the battery out of reach of children.
- Batteries may explode if exposed to naked fire. Never dispose of batteries in a fire.
- Disposed of used batteries observing local regulations.
- Before disposing the device, please remove the battery.

Conformity

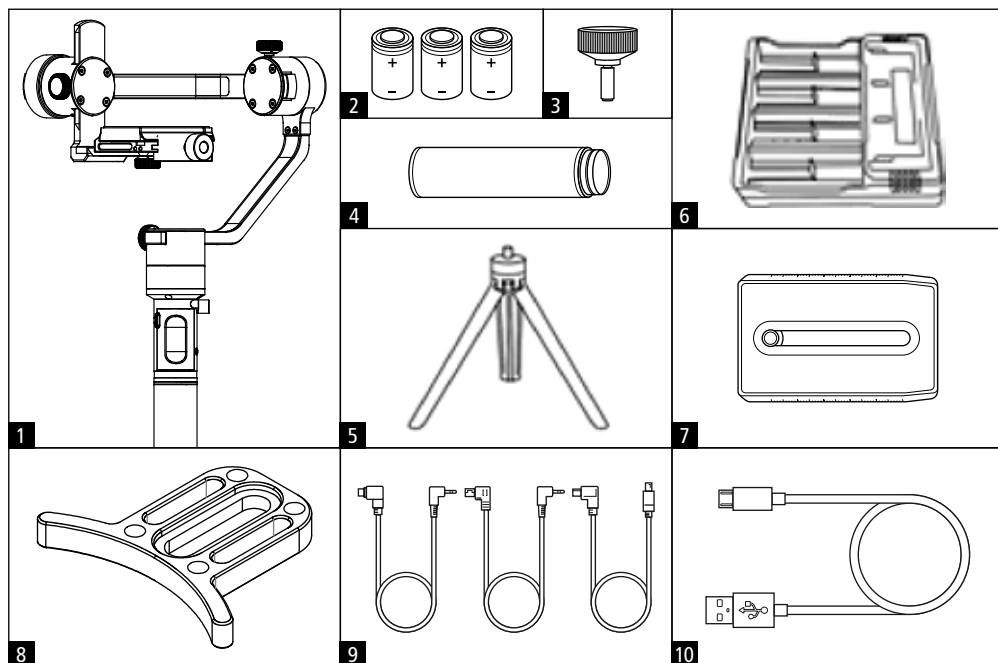
The Rollei GmbH & Co. KG herewith declare, that the Rollei GO! DSLM complies with the directive 2014/53/EU:

2011/65/EC RoHS Directive
2014/53/EU RED-Directive



The complete text of the EU Declaration of Conformity can be downloaded at the following Internet address: www.rollei.com/EGK/rolleigodslm.

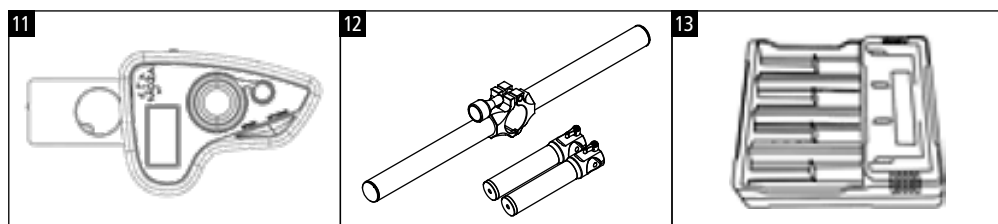
Contenu de la livraison



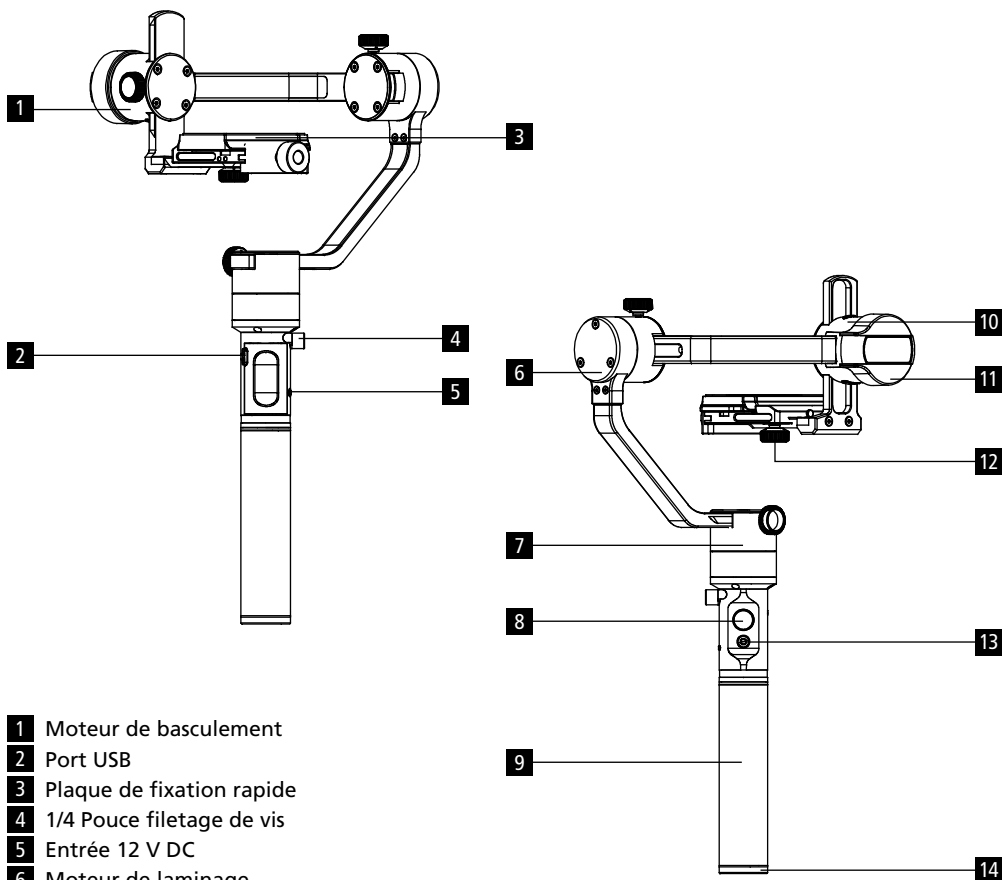
- 1** Cardan
- 2** Piles rechargeables
- 3** Vis pour porte-lentille
- 4** Manivelle
- 5** Trépied
- 6** Chargeur
- 7** Plaque de fixation rapide et adaptateur arca swiss
- 8** Porte-lentille
- 9** 3X câble de commande de caméra (Panasonic, sony, canon)
- 10** Câble usb (mise à jour du firmware)

Accessoires en option

- 11** Rollei GO! Contrôleur DSLM (télécommande)
- 12** Rollei GO! Poignée double DSLM (Poignée double)
- 13** Rollei GO! Chargeur DSLM (Chargeur)



Vue d'ensemble de Rollei GO! DSLM



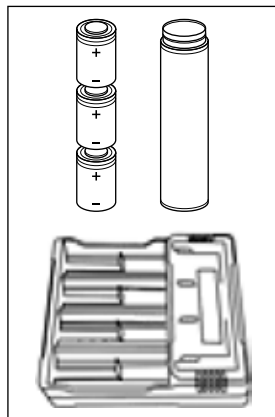
- 1** Moteur de basculement
- 2** Port USB
- 3** Plaque de fixation rapide
- 4** 1/4 Pouce filetage de vis
- 5** Entrée 12 V DC
- 6** Moteur de laminage
- 7** Moteur de pivotement
- 8** Manette
- 9** Manivelle
- 10** Sortie 7,4 V DC
- 11** Interface de commande de caméra
- 12** Plaque de montage de caméra
- 13** Bouton marche/arrêt / affichage led
- 14** 1/4 Pouce filetage de vis

Premiers pas

Batterie et charge

Remarque: Veuillez charger les batteries du Rollei GO! DSLM complètement avant la première utilisation.

- Pour ce faire, placez les piles dans le chargeur fourni.
 - Lors de la charge, le voyant du chargeur s'allume en rouge.
 - Les batteries sont complètement chargées lorsque les voyants DEL du chargeur s'allument en vert.
- Temps de charge: Env. 4 heures.

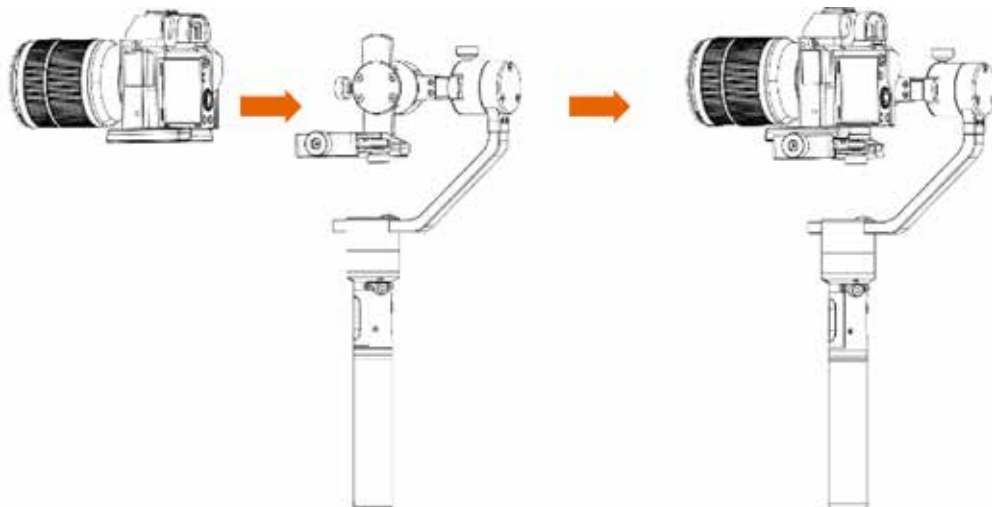


Mise en place des piles

- Insérez les piles dans la poignée Rollei GO!DSLM comme indiqué.

Remarque: Veillez à ce que le pôle négatif soit inséré en premier.

Montage de la caméra



Remarque: Avant de commencer le montage de la caméra, assurez-vous qu'elle est en état de fonctionnement.

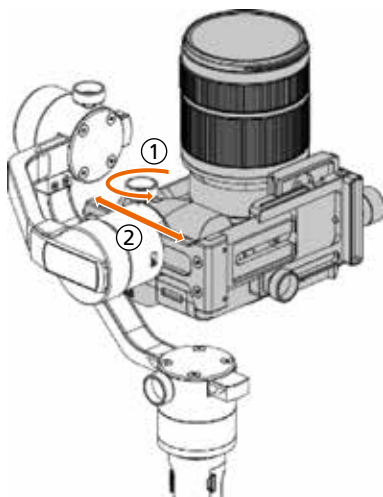
- Retirez le cache de l'objectif et insérez la batterie et la carte mémoire dans l'appareil.
- Si vous disposez d'un afficheur rabattable, réglez-le avant de procéder à l'équilibrage.
 1. Fixez la plaque de fixation rapide au bas de votre appareil photo.
 2. Si nécessaire, vissez la monture d'objectif sur la plaque de montage.
 3. Ouvrez le verrou de la plaque de montage de l'appareil photo en tournant la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis insérez la plaque de déverrouillage rapide et refermez le verrou.

Premiers pas

Mise en équilibre

Pour l'équilibrage, voir notre tutoriel vidéo à l'adresse: www.rollei.de/RolleiGODSLM

- Faites glisser la caméra vers l'avant et vers l'arrière sur la plaque de montage. Lorsqu'un équilibre approximatif est atteint, fermez le loquet.



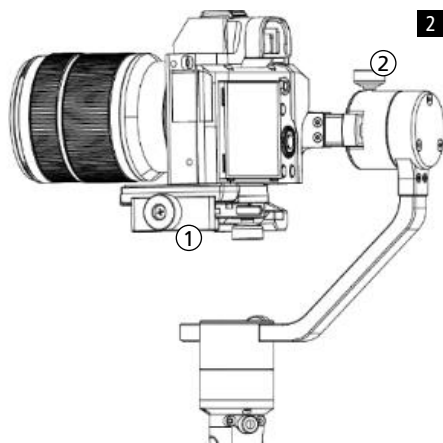
1

1. Équilibrer l'axe d'inclinaison

- Tourner l'axe d'inclinaison avec la lentille vers le haut. Maintenez le moteur d'inclinaison pour vous assurer que l'axe du rouleau reste horizontal lors de l'équilibrage. Vérifiez si l'appareil est lourd pour la tête ou pour les pieds.
- Desserrez la vis du moteur d'inclinaison et réglez la balance de façon à ce que l'appareil ne s'incline pas vers le haut ou le bas.
- Serrer la vis.

2. Équilibrage de l'axe du rouleau

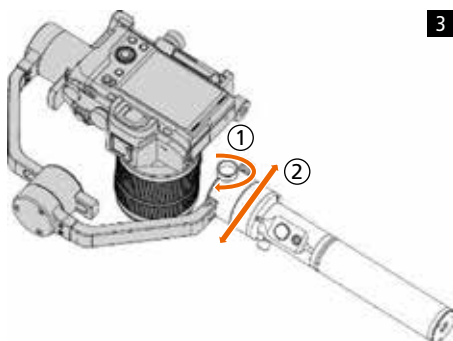
- Aligner l'axe d'inclinaison comme indiqué sur la figure.
- Desserrez la vis de la plaque de montage de la caméra ① et faire glisser la caméra aussi près que possible du moteur d'inclinaison.
- Desserrez la vis ② du moteur du rouleau et régler le poids de l'appareil. La caméra est correctement équilibrée lorsque le moteur du rouleau est parallèle au sol.
- Serrer la vis.



2

3. Équilibrer l'axe de pivotement

- Tenir le cardan horizontalement au sol comme indiqué.
- Desserrez la vis ① du moteur panoramique et équilibrer le poids de la caméra ②. La caméra est correctement équilibrée lorsque le moteur panoramique est toujours en position.
- Serrer la vis.



3

Commandes et fonctionnement

Moteurs à cardan

1. Panoramique (Iacet) – Suivi: L'axe de pivotement suit le mouvement.
Les axes d'inclinaison et de roulis sont verrouillés.
2. Tilt – Pan (Yaw) Follow: L'axe d'inclinaison et de pivotement suit le mouvement.
L'axe du rouleau est bloqué.
3. Mode verrouillage: Les trois axes sont verrouillés.
4. Tous Mode Suivi: Les trois axes suivent le mouvement.

Manette (Joystick)

1. Appuyez une fois sur: Panoramique (Iacet) Mode Suivi
2. Double-cliquez rapidement: Inclinaison – Mode Suivi Panoramique (Iacet)
3. Triple clic rapide: Tous les modes de verrouillage
4. Quatre clics rapides: Mode de suivi de roulis
5. Lorsque le cardan est en marche: maintenir le joystick enfoncé, puis appuyer brièvement sur la touche Marche/Arrêt pour éteindre les moteurs. Appuyez à nouveau brièvement sur le joystick pour redémarrer les moteurs. Avec le cardan allumé: Maintenez le joystick enfoncé, puis appuyez deux fois sur le bouton Marche/Arrêt: Auto-Tuning.

Remarque: Ici, le cardan calibre les moteurs en fonction de la charge utile et ajuste les paramètres du moteur.

7. Avec le cardan allumé: Maintenez le joystick enfoncé, puis appuyez trois fois brièvement sur la touche Marche/Arrêt: Mode Inception.

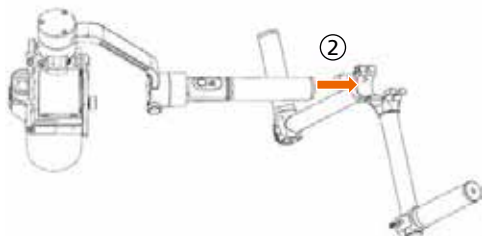
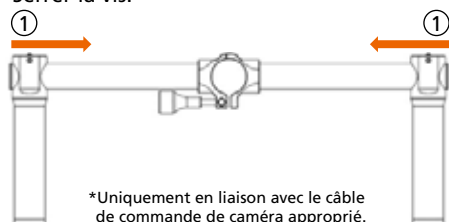
Remarque: Déplacez ensuite le navigateur vers la gauche ou la droite pour faire pivoter l'appareil photo. .

Bouton Marche/Arrêt

1. Pression longue: Allumer et éteindre le Rollei GO! DSLM.
2. Appuyez une fois sur: Démarrer/arrêter l'enregistrement*.
3. Ddouble clic rapide: Prenez une photo.
4. Triple clic rapide: Centre (retour au point de départ).
5. Quadruple clic rapide: Active la commande du moteur en roulis.

Mise en place de la double poignée

- Montez les deux poignées latérales et fixez-les avec la vis ①.
- Desserrer la vis de verrouillage au milieu du support, puis monter la double poignée sur la poignée latérale souhaitée ②.
- Serrer la vis.



*Uniquement en liaison avec le câble de commande de caméra approprié.

Caractéristiques techniques

Rollei GO! DSLM

Poids	896 g (sans batterie)
Dimensions	378 x 175 x 193 mm
Charge utile maximale	1800 g
Plage de rotation	360°
Plage de rotation du rouleau	360°
Plage de vitesse en lacet	360°
Tension de service	9,8–12,6 V
Autonomie de la batterie	12 heures
Bluetooth® ¹⁾	Bluetooth 4.0
Entrée USB	Micro USB 2.0
Entrée DC	12,0 V
Sortie DC	7,4 V

Batterie

Li-Ion ICR 26350	3,7 V == 2000 mAh 7,4 Wh
------------------	----------------------------

Chargeur

Tension d'entrée	5,0 V DC
Tension de sortie	4,2 V DC
Courant de sortie	500 mA X 4
Temps de charge	4 heures

La conception et les données techniques sont sujettes à modification sans préavis. 1) La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et l'utilisation de ces marques par Rollei est sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Élimination



Élimination de l'emballage: En matière d'élimination, séparez l'emballage par catégorie. Le carton doit être mis au rebut comme papier, et le papier aluminium doit être recyclé.



Élimination des déchets d'équipements électroniques et électriques et/ou de batteries par les utilisateurs dans les foyers au sein de l'Union européenne. Sur le produit ou l'emballage, ce symbole indique qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager. Vous devez jeter votre équipement usagé et/ou batterie en suivant le programme de récupération en vigueur pour le recyclage des équipements électroniques et électriques et/ou batteries. Pour plus d'informations sur le recyclage de cet équipement et/ou de cette batterie, veuillez contacter votre mairie, le magasin où vous avez acheté l'équipement ou le centre de traitement des déchets ménagers. Le recyclage des matériaux contribuera à maintenir les ressources naturelles et à assurer qu'ils sont recyclés de manière à protéger la santé de l'homme et l'environnement.

Avertissement sur la batterie

- Ne démontez, n'écrasez ou ne percez jamais la batterie, ou ne court-circuitiez jamais la batterie. N'exposez pas la batterie à un environnement à température élevée, si la batterie fuit ou se déforme, ne l'utilisez plus.
- Éloignez la batterie de la portée des enfants.
- Les batteries peuvent exploser en cas d'exposition à une flamme nue. Ne jetez jamais les batteries dans un feu.
- Éliminez les batteries usagées selon les réglementations locales.
- Avant de mettre l'appareil au rebut, veuillez retirer la batterie.

Conformité

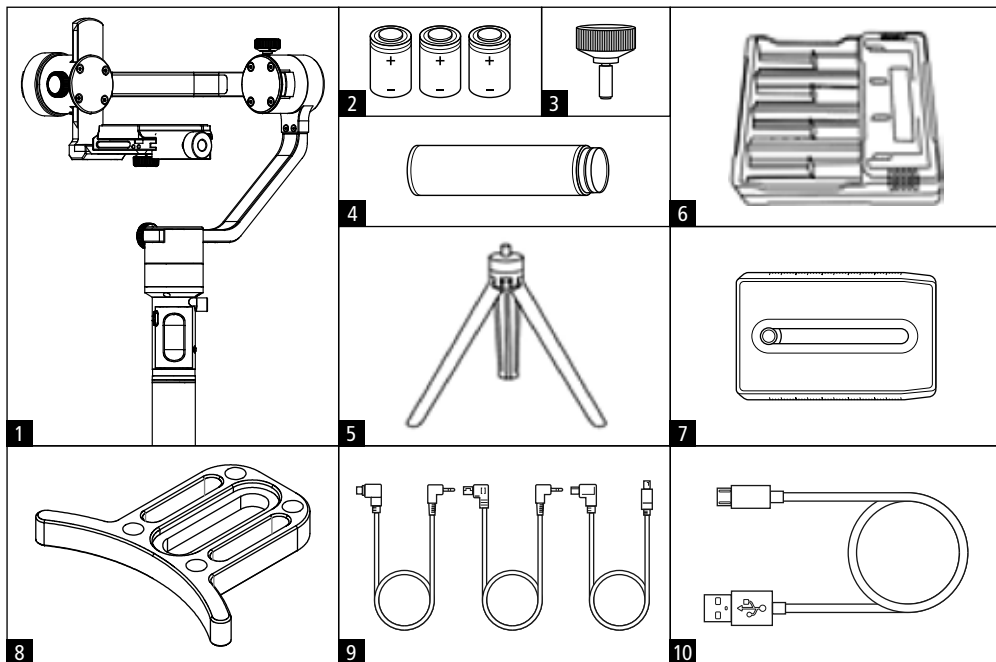
Par la présente, Rollei GmbH & Co. KG déclare que le Rollei GO! DSLM est conforme à la directive 2014/53/EU:

Directive RoHS 2011/65/EC
Directive EMC 2014/30/EC



L'intégralité du texte de la déclaration EU de conformité peut être téléchargée à l'adresse Internet suivante: www.rollei.com/EGK/rolleigodslm.

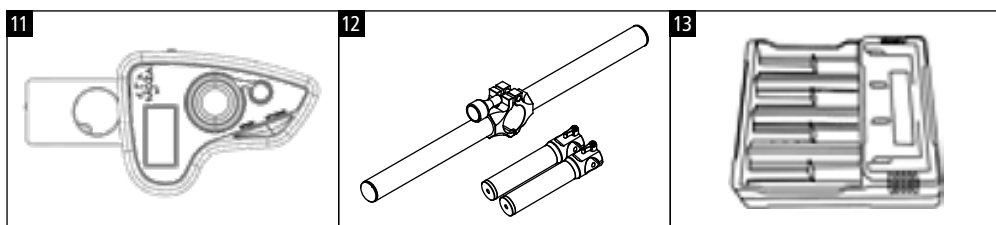
Volumen de suministro



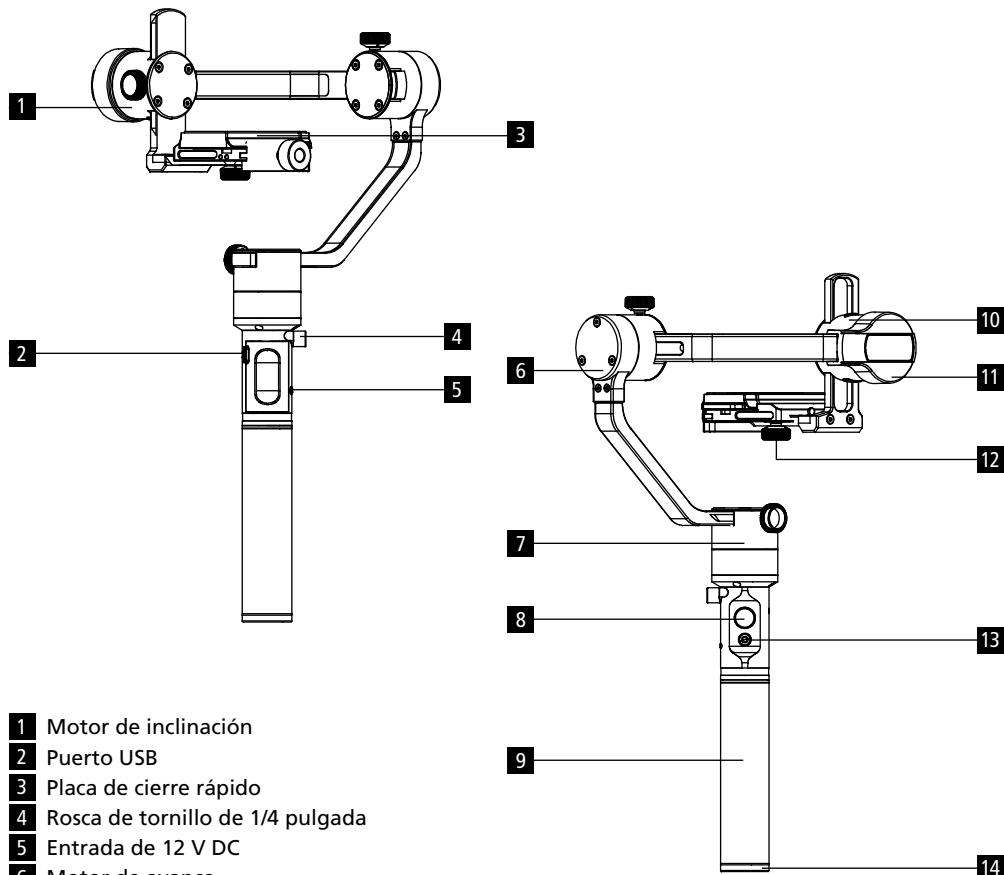
- 1** Cardán
- 2** Baterías recargables
- 3** Tornillo para el soporte de la lente
- 4** Mango
- 5** Trípode
- 6** Cargador
- 7** Placa de liberación rápida y adaptador Arca Swiss
- 8** soporte de lente
- 9** 3x cable de control de cámara (Panasonic, Sony, Canon)
- 10** Cable USB (actualización del firmware)

Accesorios opcionales

- 11** Rollei GO! DSLM Controller (Control Remoto)
- 12** Rollei GO! DSLM Dual Handle (Doble Asa)
- 13** Rollei GO! DSLM Charger (Cargador)



Descripción general de Rollei GO! DSLM



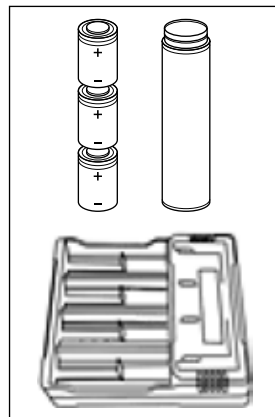
- 1** Motor de inclinación
- 2** Puerto USB
- 3** Placa de cierre rápido
- 4** Rosca de tornillo de 1/4 pulgada
- 5** Entrada de 12 V DC
- 6** Motor de avance
- 7** Motor giratorio
- 8** palanca de mando
- 9** Mango
- 10** Salida de 7,4 V CC
- 11** Interfaz de control de cámara
- 12** Placa de montaje de la cámara
- 13** Botón de encendido/apagado / Pantalla LED
- 14** Rosca de tornillo de 1/4 pulgada

Primeros pasos

Batería y carga

Nota: ¡Cargue las baterías del Rollei GO! DSLM completamente antes del primer uso.

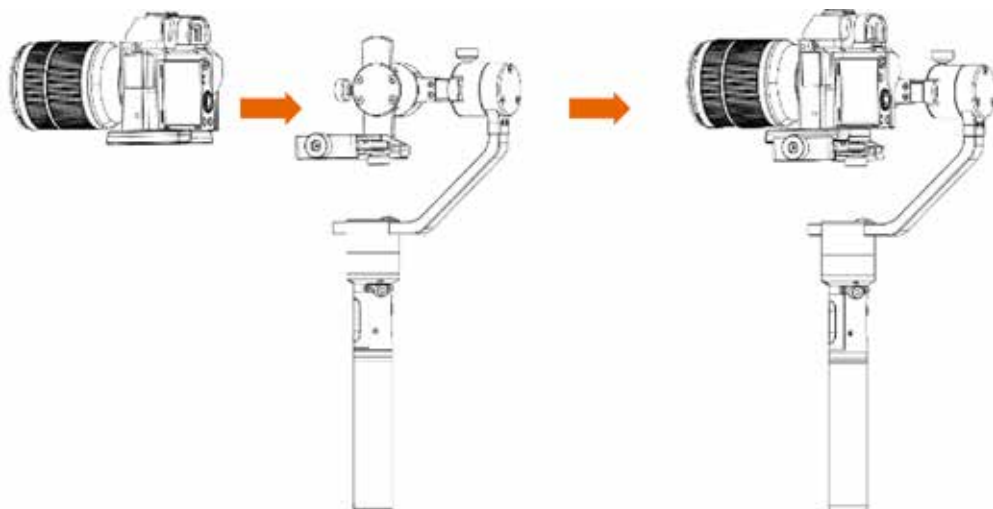
- Para ello, coloque las pilas en el cargador suministrado.
- Durante la carga, el indicador del cargador se ilumina en rojo.
- Las baterías están completamente cargadas cuando las luces LED del cargador se iluminan en verde.
Tiempo de carga: aprox. 4 horas.



Colocación de las pilas

- Inserte las pilas en el mango del Rollei GO!DSLM como se muestra.
Nota: Asegúrese de que el polo negativo esté insertado primero.

Montaje de la cámara



Nota: Antes de empezar a montar la cámara, asegúrese de que está en condiciones de funcionamiento.

- Retire la tapa del objetivo e inserte la batería y la tarjeta de memoria en la cámara.
- Si tiene una pantalla plegable, ajústela antes del equilibrado.
 1. Fije la placa de liberación rápida en la parte inferior de la cámara.
 2. En caso necesario, atornille la montura de la lente a la placa de montaje.
 3. Abra la cerradura de la placa de montaje de la cámara girando el tornillo en sentido contrario a las agujas del reloj, luego inserte la placa de liberación rápida y vuelva a cerrar la cerradura.

Primeros pasos

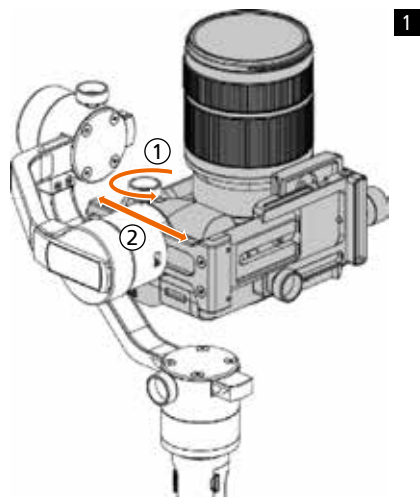
Balanceo

Para obtener más información sobre el equilibrio, consulte nuestro video tutorial en: www.rollei.de/RolleiGODSLM

- Deslice la cámara hacia adelante y hacia atrás sobre la placa de montaje. Cuando se alcance un equilibrio aproximado, cierre el pestillo.

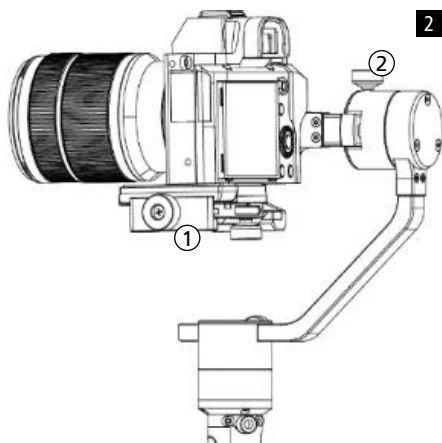
1. Equilibrar el eje de inclinación

- Gire el eje de inclinación con la lente hacia arriba. Sostenga el motor de inclinación para asegurarse de que el eje del rodillo permanezca horizontal durante el equilibrado. Compruebe si la cámara tiene la cabeza o los pies pesados.
- Afloje el tornillo ① del motor de inclinación y ajuste el equilibrio para que la cámara ② no se incline hacia arriba o hacia abajo.
- Apretar el tornillo.



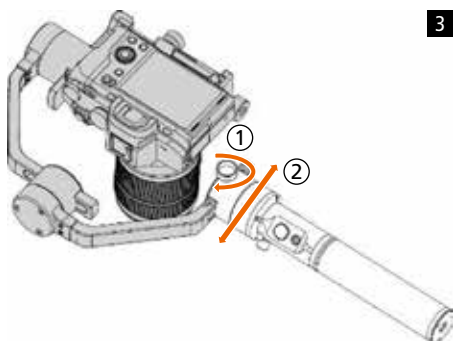
2. Equilibrar el eje del rodillo

- Alinee el eje de inclinación como se muestra en la figura.
- Afloje el tornillo de la placa de montaje de la cámara ① y deslice la cámara lo más cerca posible del motor de inclinación.
- Afloje el tornillo del motor del rodillo ② y ajuste el peso de la cámara. La cámara está correctamente equilibrada cuando el motor del rodillo está paralelo al suelo.
- Apretar el tornillo.



3. Equilibrar el eje de giro

- Sujete el cardán horizontalmente al piso como se muestra.
- Afloje el tornillo ① del motor y equilibre el peso de la cámara ②. La cámara está correctamente equilibrada cuando el motor de enfoque está todavía en posición.
- Apretar el tornillo.



Controles y funcionamiento

Motores Gimbal

1. Pan (Yaw) Follow: El eje giratorio sigue el movimiento. Los ejes de inclinación y balanceo están bloqueados.
2. Tilt – Pan (Yaw) Follow: El eje de inclinación y giro sigue el movimiento. El eje del rollo está bloqueado.
3. All Lock Mode: Los tres ejes están bloqueados.
4. Modo de seguimiento de todos: Los tres ejes siguen el movimiento.

Palanca de mando (Joystick)

1. Presione una vez: Modo de seguimiento de panorámica (guiñada)
2. Haga doble clic rápidamente: Inclinación – Modo de seguimiento de giro (guiñada)
3. Triple clic rápido: Todos los modos de bloqueo
4. Rápido, cuatro clicks: Modo de seguimiento
5. Cuando el cardán está encendido: mantenga pulsado el joystick y pulse brevemente el botón de encendido/apagado para apagar los motores. Vuelva a pulsar brevemente el joystick para volver a arrancar los motores.
6. Con el cardán encendido: Mantenga pulsado el joystick y pulse dos veces el botón de encendido/apagado: Auto-Tuning.
7. Con el cardán encendido: Mantenga pulsado el joystick y, a continuación, pulse brevemente tres veces el botón de encendido/apagado: Modo de inicio.

Nota: Aquí el cardán calibra los motores en función de la carga útil y ajusta los parámetros del motor.

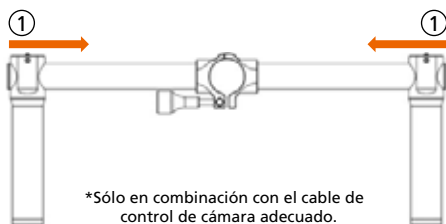
Nota: A continuación, mueva el joystick hacia la izquierda o hacia la derecha para girar la cámara.

Botón de encendido/apagado

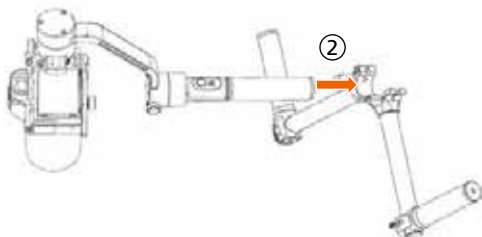
1. Pulsación larga: Encender y apagar el Rollei GO! DSLM.
2. Pulse una vez: Iniciar/Parar la grabación.*
3. Haga doble clic rápidamente: Haz una foto.
4. Triple clic rápido: Centro (de vuelta al punto de partida).
5. Clic rápido en el cuadrante: Activa el control del motor del rodillo.

Montaje de la manilla doble

- Monte las dos asas laterales y asegúrelas con el tornillo ①.
- Afloje el tornillo de bloqueo en el centro del soporte y, a continuación, monte el mango doble en el mango lateral deseado ②.
- Apretar el tornillo.



*Sólo en combinación con el cable de control de cámara adecuado.



Datos técnicos

Rollei GO! DSLM

Peso	896 g (sin batería)
Dimensiones	378 x 175 x 193 mm
Carga útil máxima	1800 g
Rango de rotación	360°
Rango de rotación del rollo de	360°
Rango de velocidad de guiñada	360°
Tensión de funcionamiento	9,8-12,6 V
Duración de la batería	12 horas
Bluetooth® ¹⁾	Bluetooth 4.0
Entrada USB	Micro USB 2.0
Entrada DC	12,0 V
Salida DC	7,4 V

Batería

Li-Ion ICR 26350	3,7 V == 2000 mAh 7,4 Wh
------------------	----------------------------

Cargador

Tensión de entrada	5,0 V DC
Tensión de salida	4,2 V DC
Corriente de salida	500 mA X 4
Tiempo de carga	4 horas

El diseño y los datos técnicos están sujetos a cambios sin previo aviso. 1) La marca y los logotipos Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y el uso de estas marcas por parte de Rollei es bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

Eliminación



Eliminación del embalaje: Para su eliminación, separe el embalaje en sus distintos tipos. El cartón debe desecharse como papel, y el plástico debe reciclarse.



Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y/o batería por usuarios en domicilios privados en la Unión Europea. Este símbolo en el producto o su embalaje indica que este producto no puede desecharse como residuo doméstico. Debe desechar sus equipos usados y/o la batería entregándolos a los sistemas de recogida aplicables para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos y/o baterías. Para obtener más información sobre el reciclaje de este equipo y/o batería, contacte con su ayuntamiento, la tienda en la que adquirió el equipo o su servicio de eliminación de residuos domésticos. El reciclaje de materiales ayudará a conservar recursos naturales y garantizará su reciclaje de forma que se proteja la salud humana y el medioambiente.

Advertencias de la batería

- No desmonte, aplaste ni perforo nunca la batería, ni deje que se cortocircuite. No exponga la batería a entornos con elevada temperatura, si la batería se hincha o tiene fugas, deje de usarla.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- Las baterías pueden explotar si se exponen al fuego. No deseche nunca baterías en el fuego.
- Deseche las baterías usadas según la normativa local.
- Antes de desechar el dispositivo, retire la batería.

Cumplimiento

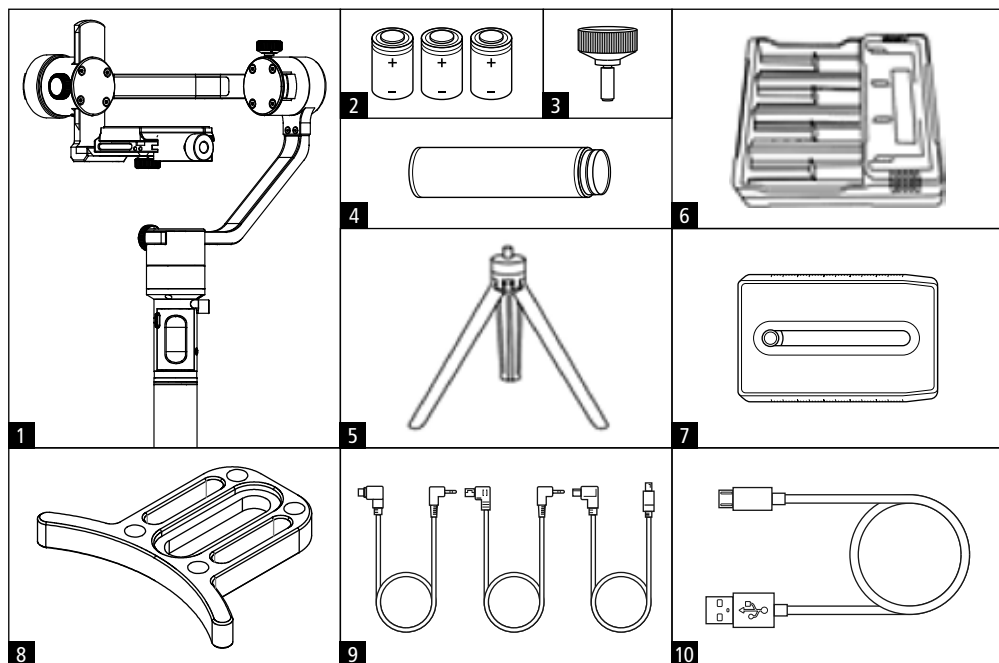
Rollei GmbH & Co. KG declaran por la presente que la Rollei GO! DSLM cumple la directiva 2014/53/EU:

Directiva 2011/65/EC RoHS
Directiva RED 2014/53/EU



El texto completo de la declaración de cumplimiento UE puede descargarse en la siguiente dirección de Internet: www.rollei.com/EGK/rolleigodslm.

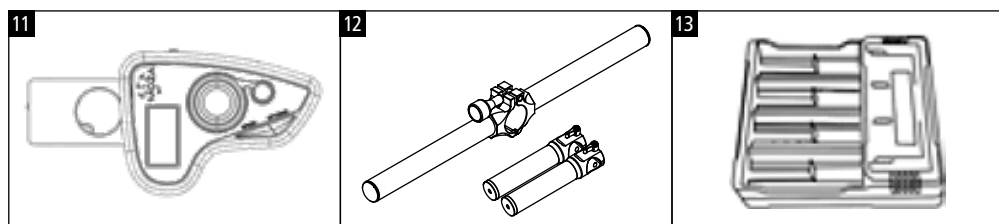
Dotazione di fornitura



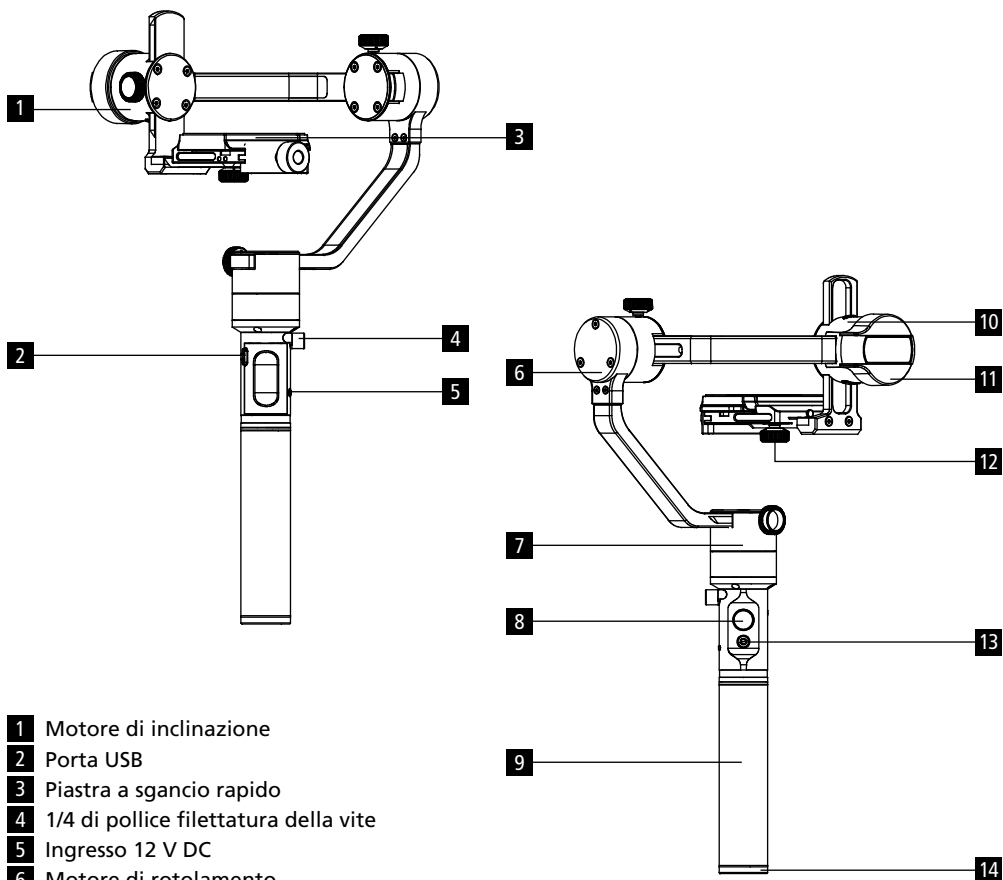
- 1** Cardanica
- 2** Batterie ricaricabili
- 3** Vite per portalenti
- 4** impugnatura
- 5** treppiede
- 6** Caricabatterie
- 7** Piastra a sgancio rapido e adattatore svizzero Arca
- 8** Portalente
- 9** 3x cavo di controllo della fotocamera (Panasonic, Sony, Canon)
- 10** Cavo USB (aggiornamento firmware)

Accessori opzionali

- 11** Rollei GO! DSLM Controller (telecomando)
- 12** Rollei GO! DSLM Dual Handle (doppio manico)
- 13** Rollei GO! DSLM Charger (caricabatterie)



Panoramica del Rollei GO! DSLM



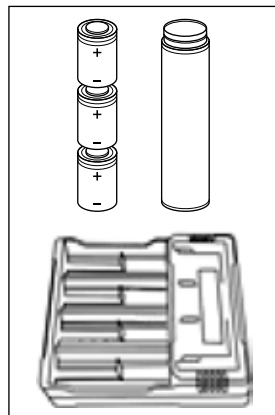
- 1** Motore di inclinazione
- 2** Porta USB
- 3** Piastra a sgancio rapido
- 4** 1/4 di pollice filettatura della vite
- 5** Ingresso 12 V DC
- 6** Motore di rotolamento
- 7** Motore orientabile
- 8** Joystick
- 9** Impugnatura
- 10** 7,4 V Uscita DC
- 11** Interfaccia di controllo della telecamera
- 12** Piastra di montaggio della telecamera
- 13** Tasto On/Off / Display a LED
- 14** 1/4 di pollice filettatura della vite

Primi passi

Batteria e ricarica

Nota: Caricare le batterie del Rollei GO! DSLM completamente prima del primo utilizzo.

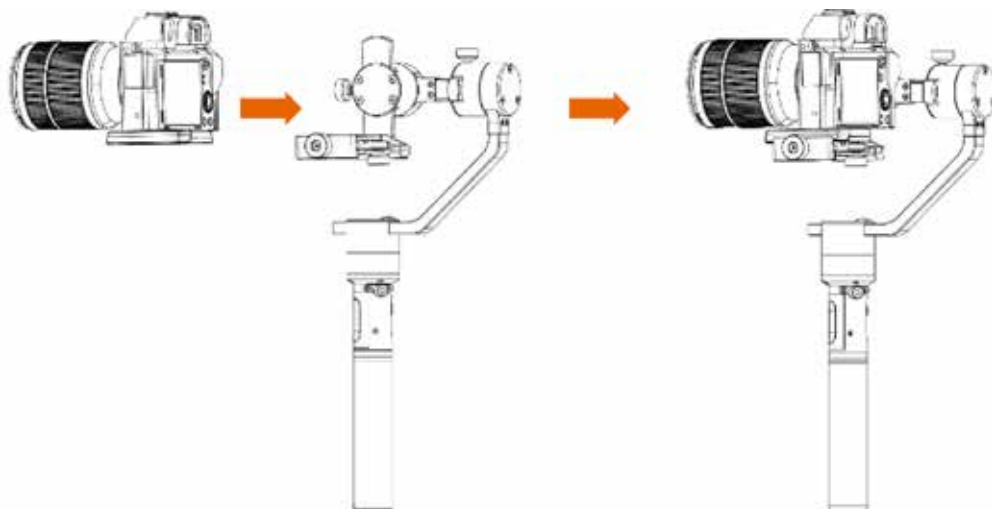
- A tal fine, inserire le batterie nel caricabatterie in dotazione.
 - Durante la ricarica, l'indicatore sul caricabatterie si accende in rosso.
 - Le batterie sono completamente cariche quando le spie LED sul caricabatterie si accendono di colore verde.
- Tempo di ricarica: circa 4 ore.



Inserimento delle batterie

- Inserire le batterie nella maniglia del Rollei GO!DSLM come mostrato in figura.

Nota: Assicurarsi che il polo negativo sia inserito per primo.



Montaggio della telecamera

Nota: Prima di iniziare a montare la fotocamera, accertarsi che sia in condizioni operative.

- Rimuovere il copriobiettivo e inserire la batteria e la scheda di memoria nella fotocamera.
- Se si dispone di un display pieghevole, regolarlo prima dell'equilibratura.
 1. Fissare la piastra a sgancio rapido sul fondo della fotocamera.
 2. Se necessario, avvitare l'attacco obiettivo alla piastra di montaggio.
 3. Aprire il blocco della piastra di montaggio della telecamera ruotando la vite in senso antiorario, quindi inserire la piastra di sgancio rapido e richiudere il blocco.

Primi passi

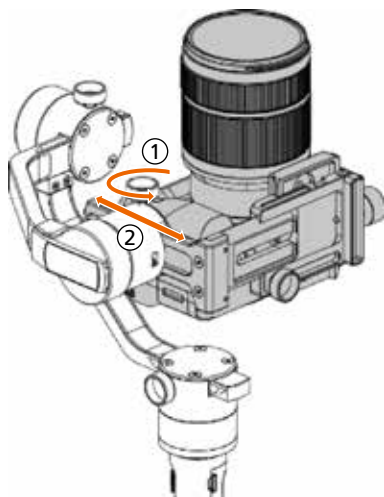
Equilibratura

Per l'equilibratura, vedere il nostro video tutorial:
www.rollei.de/RolleiGODSLM

- Far scorrere la fotocamera avanti e indietro sulla piastra di montaggio.
 Quando si raggiunge un equilibrio approssimativo, chiudere il chiavistello.

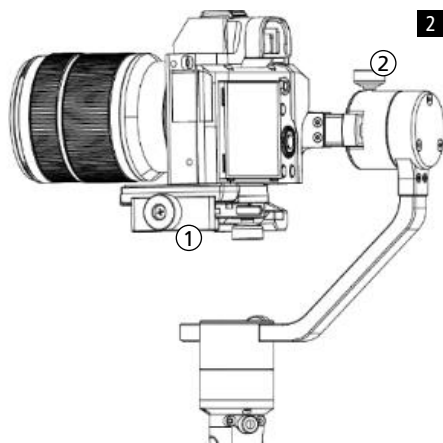
1. Bilanciare l'asse di inclinazione

- Ruotare l'asse di inclinazione con la lente rivolta verso l'alto. Tenere il motore di inclinazione per assicurarsi che l'asse del rullo rimanga orizzontale durante l'equilibratura. Controllare se la telecamera è pesante per la testa o per i piedi.
- Allentare la vite ① sul motore basculante e regolare la bilancia in modo ② che la fotocamera non si inclini verso l'alto o verso il basso.
- Serrare la vite.



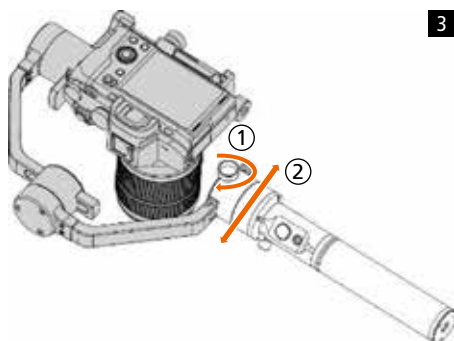
2. Bilanciamento dell'asse dei rulli

- Allineare l'asse di inclinazione come mostrato in figura.
- Allentare la vite sulla piastra di montaggio della telecamera ① e far scorrere la telecamera il più vicino possibile al motore di inclinazione.
- Allentare la vite ② del motore a rulli e regolare il peso della telecamera. La telecamera è correttamente bilanciata quando il motore del rullo è parallelo al terreno.
- Serrare la vite.



3. Bilanciare l'asse di rotazione

- Tenere il cardano orizzontalmente al pavimento come mostrato in figura.
- Allentare la vite ① sul motore pan e bilanciare il peso della telecamera ②.
 La telecamera è correttamente bilanciata quando il motore pan è ancora in posizione.
- Serrare la vite.



Controlli e funzionamento

Motori cardanici

1. Pan (Yaw) Seguimento: L'asse di rotazione segue il movimento. Gli assi di inclinazione e di rotolamento sono bloccati.
2. Inclinazione – Pan (imbardata) Seguire: L'asse di inclinazione e rotazione segue il movimento. L'asse del rullo è bloccato.
3. Modo Blocco All Lock: Tutti e tre gli assi sono bloccati.
4. Modo Follow: tutti e tre gli assi seguono il movimento

Joystick

1. Premere una volta: Pan (Yaw) Follow Mode
2. Fare doppio clic rapido: Inclinazione – Pan (imbardata) Modalità Seguire
3. Veloce, triplo clic: Modalità All Lock
4. Velocemente quattro clic: Modalità Follow Mode
5. Quando il giunto cardanico è acceso: tenere premuto il joystick e poi premere brevemente il pulsante On/Off per spegnere i motori. Premere brevemente il joystick per riavviare i motori.
6. Con il giunto cardanico acceso: Tenere premuto il joystick e poi premere due volte il pulsante On/Off: Auto-Tuning.

Nota: Qui il cardanico calibra i motori in base al carico utile e regola i parametri del motore.

7. Con il giunto cardanico acceso: Tenere premuto il joystick e poi premere tre volte brevemente il tasto On/Off: Modalità di avvio.

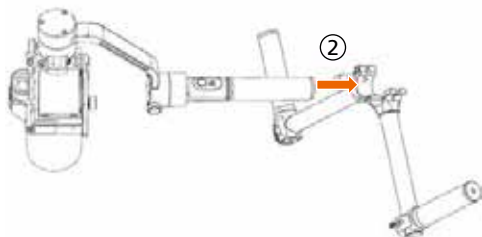
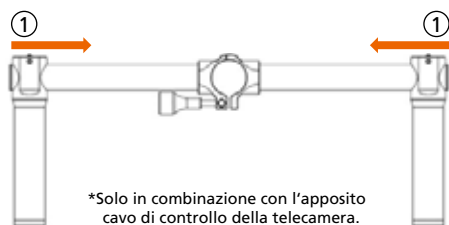
Nota: Quindi spostare il joystick a sinistra o a destra per ruotare la fotocamera.

Pulsante On/Off

1. Lunga pressione: Accensione e spegnimento del Rollei GO! DSLM.
2. Premere una volta: Avvia/arresta la registrazione.*
3. Doppio clic veloce: Scatta una foto.
4. Veloce triplo clic: Centro (ritorno al punto di partenza).
5. Rapido quad click: Attiva il controllo del motore a rulli.

Impostazione della doppia maniglia

- Montare le due maniglie laterali e fissarle con la vite ①.
- Allentare la vite di bloccaggio al centro del supporto, quindi montare la doppia maniglia sulla maniglia laterale desiderata ②.
- Serrare la vite.



Dati tecnici

Rollei GO! DSLM

Peso	896 g (senza batteria)
Dimensioni 3	78 x 175 x 193 mm
Carico utile massimo	1800 g
Campo di rotazione	360°
Gamma di rotazione del rotolo	360°
Gamma di velocità di imbardata	360°
Tensione d'esercizio	9,8–12,6 V
Durata della batteria	12 ore
Bluetooth® ¹⁾	Bluetooth 4.0
Ingresso USB	Micro USB 2.0
Ingresso DC	12,0 V
Uscita DC	7,4 V

Pila

Li-Ion ICR 26350	3,7 V == 2000 mAh 7,4 Wh
------------------	----------------------------

Caricabatterie

Tensione d'ingresso	5,0 V DC
Tensione di uscita	4,2 V DC
Corrente di uscita	500 mA X 4
Tempo di ricarica	4 ore

Il design e i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso. 1) Il marchio denominativo e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di questi marchi da parte di Rollei è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Smaltimento



Smaltimento dell'imballaggio: Per lo smaltimento, separare l'imballaggio in differenti tipologie. Il cartone e il foglio devono essere smaltiti come carta mentre la carta stagnola deve essere riciclata.



Smaltimento di Rifiuti Elettrici e Apparecchiatura Elettronica e/o Batteria da parte degli utenti nelle abitazioni private nell'Unione Europea. Questo simbolo sul prodotto o sul relativo imballaggio indica che esso non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di apparecchiature e/o batterie devono essere smaltiti secondo lo schema di ritiro applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o batterie. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questa apparecchiatura e/o batteria, si prega di contattare il proprio ufficio comunale, il negozio dove è stata acquistata l'apparecchiatura o il servizio di smaltimento rifiuti domestici. Il riciclaggio dei materiali contribuirà a preservare le risorse naturali e a garantire che il riciclaggio sia effettuato in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.

Avviso relativo alla batteria

- Non smontare, schiacciare, o perforare la batteria, né lasciare che la batteria vada in cortocircuito. Non esporre la batteria in ambienti ad alta temperatura, se la batteria presenta perdite o rigonfiamenti, interrompere l'uso.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Le batterie possono esplodere se esposte a fiamme vive. Non gettare mai le batterie nel fuoco.
- Smaltire le batterie usate rispettando le regolamentazioni locali.
- Prima dello smaltimento del dispositivo, rimuovere la batteria.

Conformità

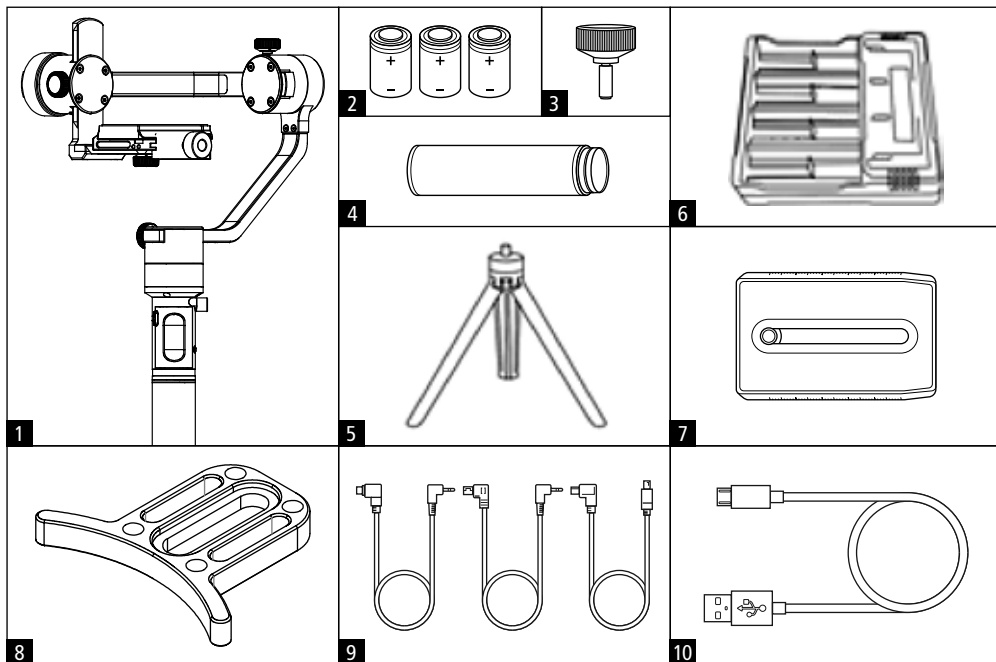
Rollei GmbH & Co. KG dichiara che Rollei GO! DSLM è conforme alla direttiva 2014/53/UE:

2011/65/CE Direttiva RoHs
2014/53/EU Direttiva RED



Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE può essere scaricato al seguente indirizzo Internet: www.rollei.com/EGK/rolleigodslm

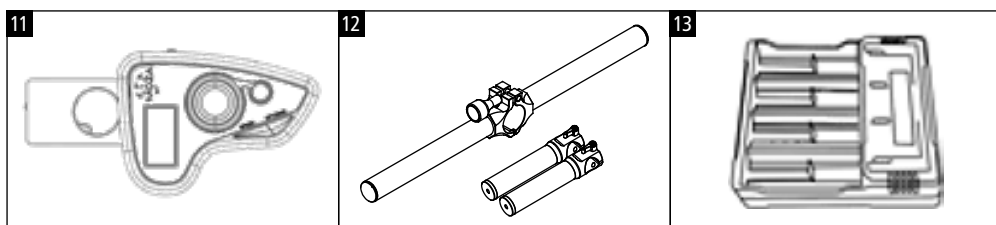
Escopo de fornecimento



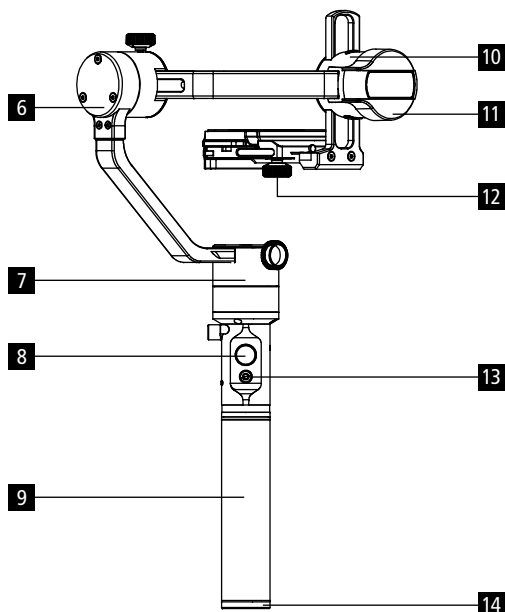
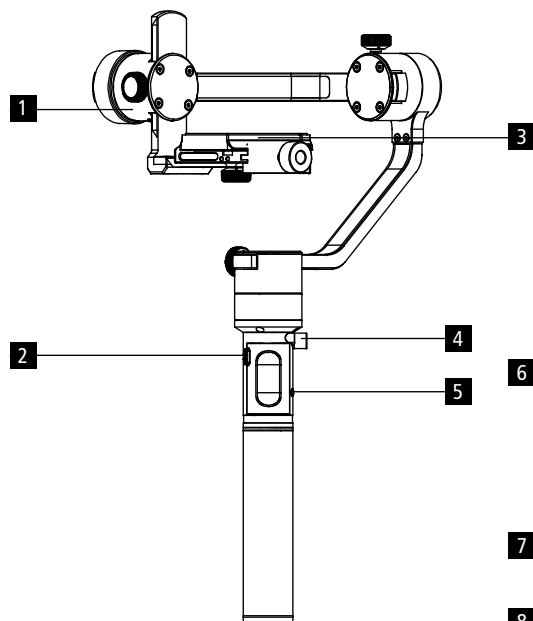
- 1** Cardan
- 2** Baterias recarregáveis
- 3** Parafuso para suporte da lente
- 4** Manípulo
- 5** Tripé
- 6** Carregador
- 7** Placa de liberação rápida e adaptador Arca Swiss
- 8** Suporte da lente
- 9** 3x cabo de controle da câmera (Panasonic, Sony, Canon)
- 10** Cabo USB (atualização de firmware)

Acessórios opcionais

- 11** Rollei GO! DSLM Controller (Controle Remoto)
- 12** Rollei GO! DSLM Dual Handle (Cabo Duplo)
- 13** Rollei GO! DSLM Charger (Carregador)



Visão geral da Rollei GO! DSLM



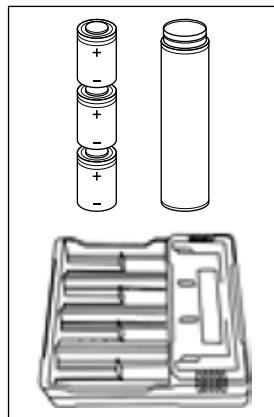
- 1** Motor de inclinação
- 2** Porta USB
- 3** Placa de aperto rápido
- 4** Rosca do parafuso de 1/4 polegada
- 5** Entrada de 12 V CC
- 6** Motor de rolamento
- 7** Motor giratório
- 8** Joystick
- 9** Manipulo
- 10** Saída 7.4 V DC
- 11** Interface de controlo da câmara
- 12** Placa de montagem da câmara
- 13** Botão Ligar/Desligar / Visor LED
- 14** Rosca do parafuso de 1/4 polegada

Primeiros Passos

Bateria e carregamento

Nota: Carregue as baterias do Rollei GO! DSLM completamente antes da primeira utilização.

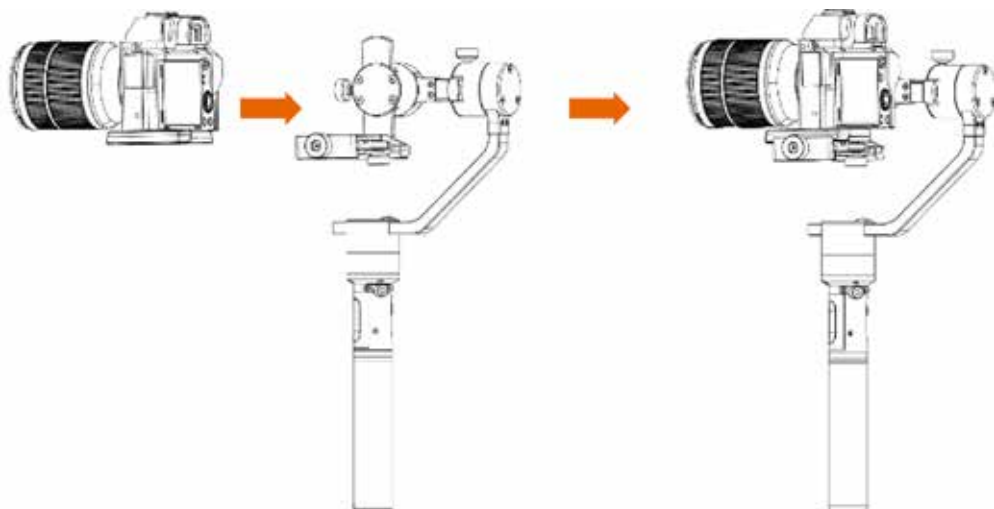
- Para isso, coloque as baterias no carregador fornecido.
- Durante o carregamento, o indicador no carregador acende a vermelho.
- As baterias estão totalmente carregadas quando as lâmpadas LED no carregador acendem a verde.
Tempo de carga: aprox. 4 horas.



Inserir as pilhas

- Colocar as pilhas na pega do Rollei GO!DSLM conforme ilustrado.

Nota: Certifique-se de que o pólo negativo é inserido primeiro.



Montagem da câmera

Nota: Antes de começar a montar a câmera, certifique-se de que a câmera esteja em uma condição operacional.

- Retire a tampa da lente e insira a bateria e o cartão de memória na câmera.
- Se você tiver uma tela dobrável, ajuste-a antes de equilibrar.
 1. Prenda a placa de liberação rápida na parte inferior da câmera.
 2. Se necessário, aparafuse o suporte da lente à placa de montagem.
 3. Abra o fecho na placa de montagem da câmara rodando o parafuso no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, depois insira a placa de aperto rápido e volte a fechar o fecho.

Primeiros Passos

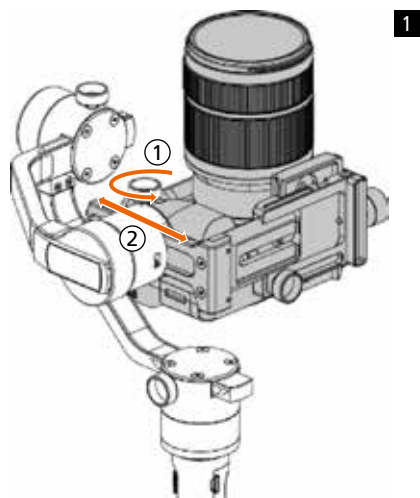
Balanceamento

Para balancear, veja nosso tutorial em vídeo em: www.rollei.de/RolleiGODSLM

- Deslize a câmara para frente e para trás na placa de montagem. Quando um equilíbrio aproximado for alcançado, feche a trava.

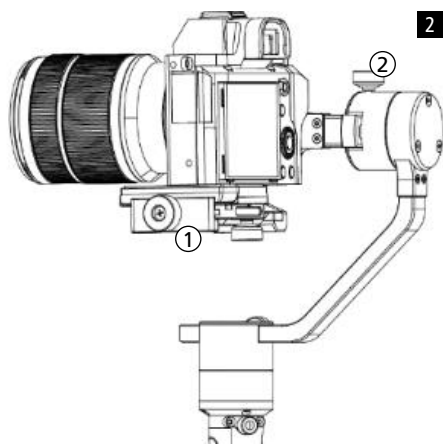
1. Equilibrar o eixo de inclinação

- Gire o eixo de inclinação com a lente voltada para cima. Segure o motor de inclinação para garantir que o eixo do rolo permaneça horizontal durante o balanceamento. Verifique se a câmara tem cabeça ou pés pesados.
- Desaperte o parafuso ① no motor de inclinação e ajuste o equilíbrio para que a câmara ② não se incline para cima ou para baixo.
- Aperte o parafuso.



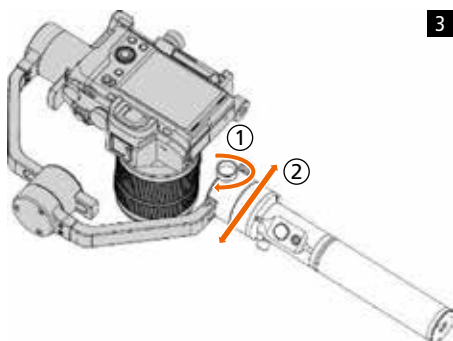
2. Equilibrar o eixo do rolo

- Alinhe o eixo de inclinação como mostrado na figura.
- Desaperte o parafuso na placa de montagem da câmara ① e faça deslizar a câmara o mais próximo possível do motor de inclinação.
- Desaperte o parafuso no motor de rolo ② e ajuste o peso da câmara. A câmara está corretamente balanceada quando o motor de roletes está paralelo ao solo.
- Aperte o parafuso.



3. Balancear o eixo giratório

- Segure o cardan horizontalmente no chão como mostrado.
- Desaperte o parafuso ① no motor panorâmico e equilibre o peso da câmara ②. A câmara está corretamente balanceada quando o motor de panoramização ainda está em posição.
- Aperte o parafuso.



Controles e Operação

Motores Gimbal

1. Pan (Yaw) Follow: O eixo giratório segue o movimento. Os eixos de inclinação e rotação estão bloqueados.
2. Tilt – Pan (Yaw) Follow: O eixo de inclinação e rotação segue o movimento. O eixo de rotação está bloqueado.
3. Todos os três eixos estão bloqueados.
4. All Follow Mode: Todos os três eixos seguem o movimento.

Joystick

1. Pressione uma vez: Pan (Yaw) Modo Siga
2. Clique duplo rápido: Inclinação – Pan (Yaw) Modo Siga
3. Triplo clique rápido: Todos os modos de bloqueio
4. Quatro cliques rápidos: Modo de acompanhamento de rotação
5. Com o cardan ligado: mantenha o joystick pressionado e, em seguida, pressione brevemente a tecla Liga/Desliga para desligar os motores. Pressione brevemente o joystick novamente para reiniciar os motores.
6. Com o cardan ligado: Mantenha o joystick pressionado e, em seguida, pressione duas vezes a tecla Liga/Desliga: Ajuste automático.
7. Com o cardan ligado: Mantenha o joystick pressionado e pressione a tecla Liga/Desliga três vezes brevemente: Modo de inicialização.

Nota: Aqui o cardan calibra os motores com base na carga útil e ajusta os parâmetros do motor.

7. Com o cardan ligado: Mantenha o joystick pressionado e pressione a tecla Liga/Desliga três vezes brevemente: Modo de inicialização.

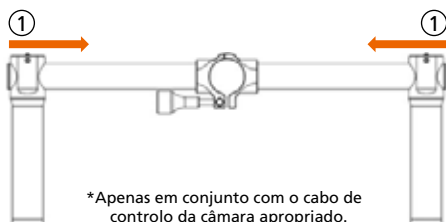
Nota: Em seguida, mova o joystick para a esquerda ou para a direita para girar a câmera.

Botão Ligar/Desligar

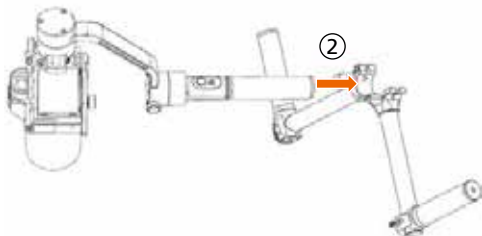
1. Primeira grande imprensa: Ligar e desligar o Rollei GO! DSLM.
2. Pressione uma vez: Iniciar/Parar a gravação.*
3. Clique duplo rápido: Tira uma foto.
4. Clique triplo rápido: Centro (voltar ao ponto de partida).
5. Clique quadrante rápido: Activa o controlo do motor de rolo.

Configurar o punho duplo

- Monte as duas pegas laterais e fixe-as com o parafuso ①.
- Desaperte o parafuso de bloqueio no meio do suporte e, em seguida, monte a pega dupla na posição desejada ②.
- Aperte o parafuso.



*Apenas em conjunto com o cabo de controlo da câmara apropriado.



Dados técnicos

Rollei GO! DSLM

Peso	896 g (sem bateria)
Dimensões	378 x 175 x 193 mm
Carga útil máxima	1800 g
Faixa de rotação	360°
Gama de rotação do rolo	360°
Faixa de velocidade de guinada	360°
Tensão de funcionamento	9,8–12,6 V
Duração da bateria	12 horas
Bluetooth® ¹⁾	Bluetooth 4.0
Entrada USB	Micro USB 2.0
Entrada DC	12,0 V
Saída DC	7,4 V

Bateria

Li-Ion ICR 26350	3,7 V == 2000 mAh 7,4 Wh
------------------	----------------------------

Carregador

Tensão de entrada	5,0 V DC
Tensão de saída	4,2 V DC
Corrente de saída	500 mA X 4
Tempo de carregamento	4 horas

Os dados técnicos e de design estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. 1) A marca nominativa e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. e a utilização destas marcas pela Rollei é feita sob licença. Outras marcas registadas e nomes comerciais são de propriedade de seus respectivos proprietários.

Eliminação



Eliminação da embalagem: Para eliminar, separe a embalagem em tipos diferentes. Os cartões e os papelões têm de ser eliminados como papel e as películas têm de ser recicladas.



Eliminação de Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico e/ou da Bateria por utilizadores em residências privadas na União Europeia. Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este equipamento não pode ser eliminado junto com o lixo doméstico. Tem de eliminar o seu equipamento fora de uso e/ou a bateria seguindo o plano de devolução aplicável para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico e/ou bateria. Para obter mais informações sobre a reciclagem deste equipamento e/ou bateria, contacte o seu departamento urbano, a loja onde comprou o equipamento ou o seu serviço de coleta de lixo. A reciclagem de materiais irá ajudá-lo a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde pública e o ambiente.

Aviso da bateria

- Nunca desmonte, esmague nem fure a bateria, nem deixe a bateria entrar em curto-circuito. Não exponha a bateria a um ambiente de alta temperatura e, caso ocorram fugas ou inchaços, pare de a usar.
- Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.
- As baterias podem explodir se ficarem expostas a chamas. Nunca elimine as baterias no fogo.
- Elimine as baterias cumprindo os regulamentos locais.
- Antes de eliminar o dispositivo, remova a bateria.

Conformidade

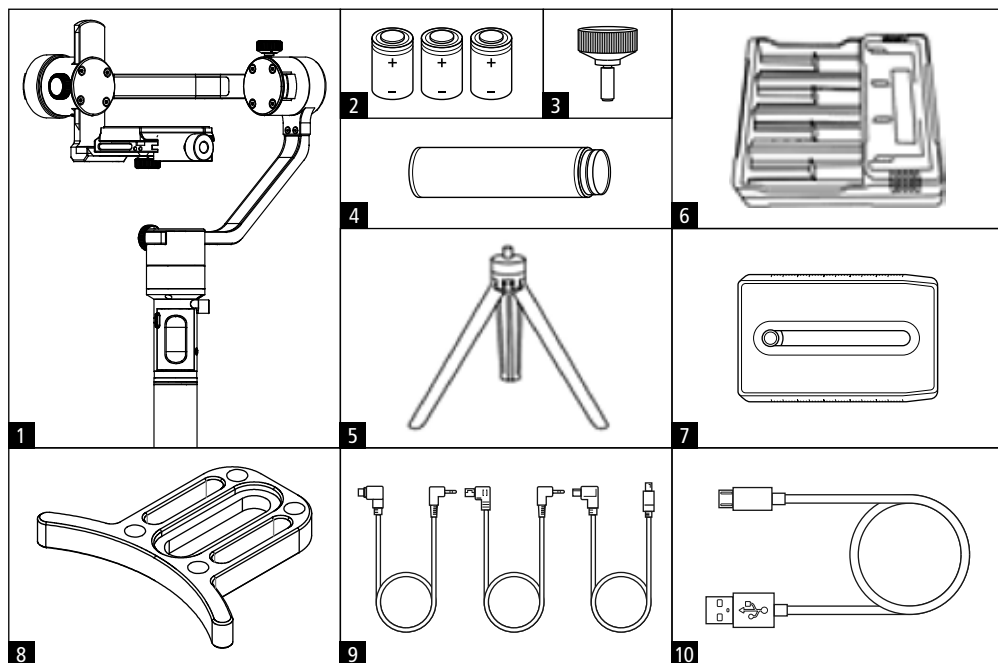
A Rollei GmbH & Co. KG declara que, o Rollei GO! DSLM está em conformidade com a diretiva 2014/53/EU:

Diretiva RoHS 2011/65/EC
Diretiva 2014/53/EU RED



O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser transferido no seguinte endereço de Internet: www.rollei.com/EGK/rolleigodslm.

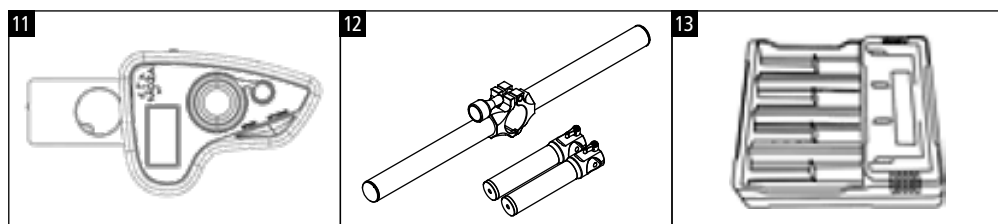
Leveringsomvang



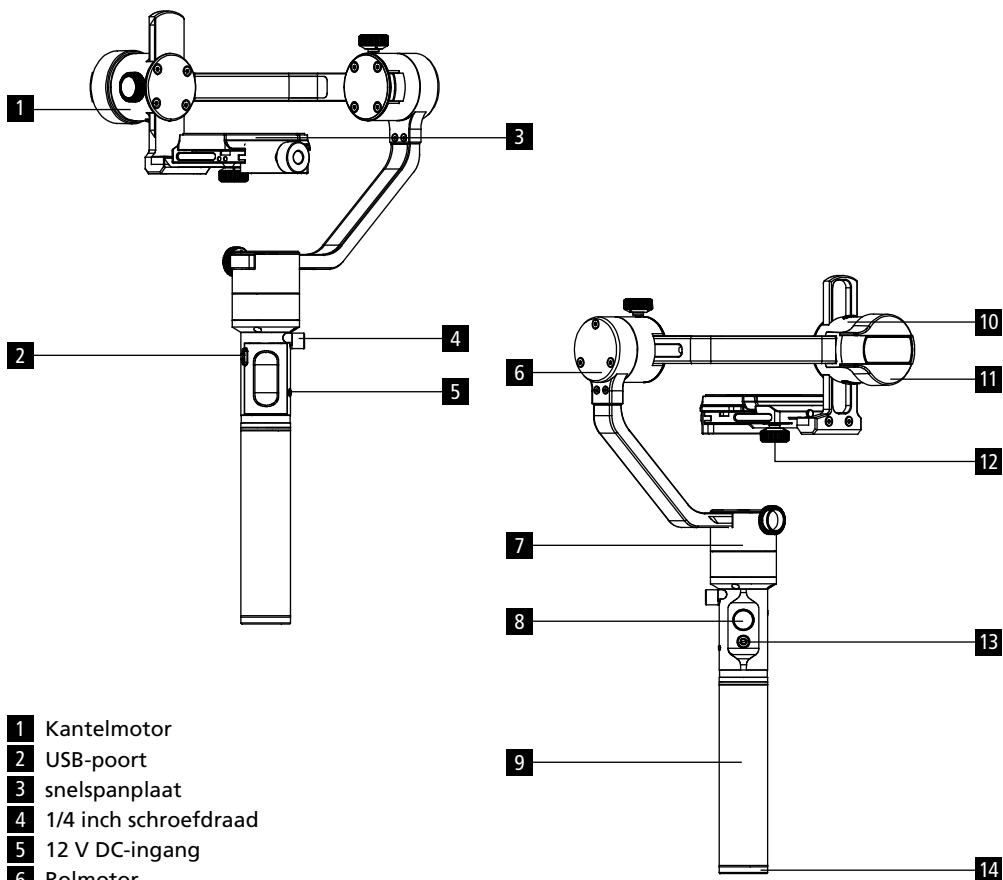
- 1 Gimbaal
- 2 Oplaadbare batterijen
- 3 Schroef voor lenshouder
- 4 Handvat
- 5 Driepoot
- 6 Oplaadapparaat
- 7 Snelspanplaat & Arca Zwitserse adapter
- 8 Lenshouder
- 9 3x camerabesturingskabel (Panasonic, Sony, Canon)
- 10 USB-kabel (firmware-update)

Optionele accessoires

- 11 Rollei GO! DSLM Controller (afstandsbediening)
- 12 Rollei GO! DSLM Dual Handle (dubbele handgreep)
- 13 Rollei GO! DSLM Charger (lader)



Overzicht van de Rollei GO! DSLM



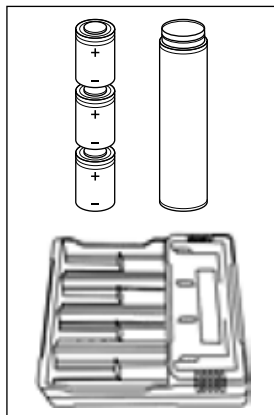
- 1** Kantelmotor
- 2** USB-poort
- 3** snelspanplaat
- 4** 1/4 inch schroefdraad
- 5** 12 V DC-ingang
- 6** Rolmotor
- 7** Draaimotor
- 8** Joystick
- 9** Handvat
- 10** 7,4 V DC-uitgang
- 11** Interface voor camerabesturing
- 12** Cameramontageplaat
- 13** Aan/uit-knop / LED-display
- 14** 1/4 inch schroefdraad

Eerste stappen

Batterij en opladen

Opmerking: Laad de batterijen van de Rollei GO! DSLM volledig voor het eerste gebruik.

- Plaats hiervoor de batterijen in de meegeleverde lader.
- Tijdens het opladen brandt de indicator op de lader rood.
- De batterijen zijn volledig opgeladen wanneer de LED-lampjes op de lader groen oplichten.
Oplaadtijd: ca. 4 uur.

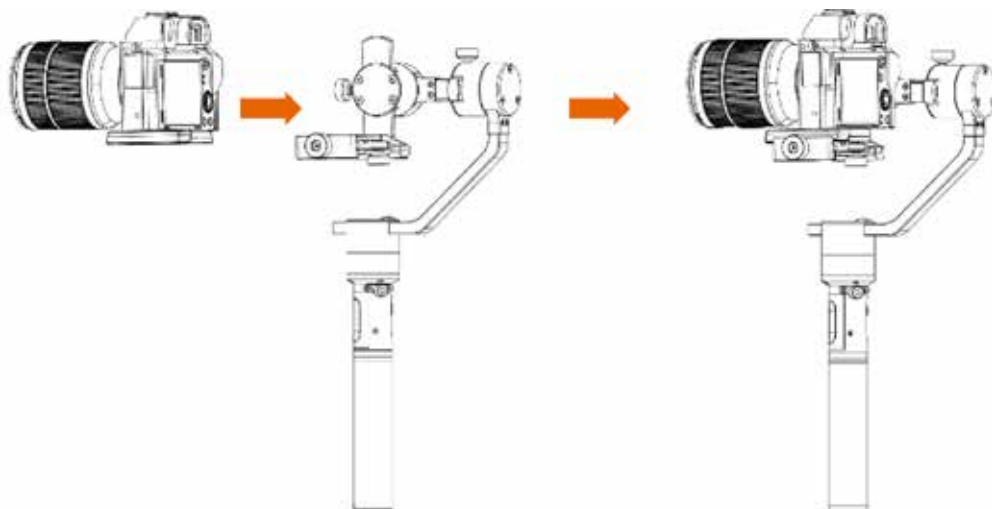


Plaatsen van de batterijen

- Plaats de batterijen in de Rollei GO! DSLM handgreep zoals afgebeeld.

Opmerking: Zorg ervoor dat de negatieve pool eerst wordt geplaatst.

Montage van de camera



Opmerking: Voordat u met de montage van de camera begint, moet u zich ervan vergewissen dat de camera in een operationele staat verkeert.

- Verwijder de lensdop en plaats de batterij en de geheugenkaart in de camera.
- Als u een vouwdisplay hebt, moet u dit aanpassen voordat u gaat balanceren.
 1. Bevestig de snelspanplaat aan de onderkant van uw camera.
 2. Schroef indien nodig de lensvatting op de montageplaat.
 3. Open het slot op de cameramontageplaat door de schroef tegen de wijzers van de klok in te draaien, plaats vervolgens de snelspanplaat en sluit het slot weer.

Eerste stappen

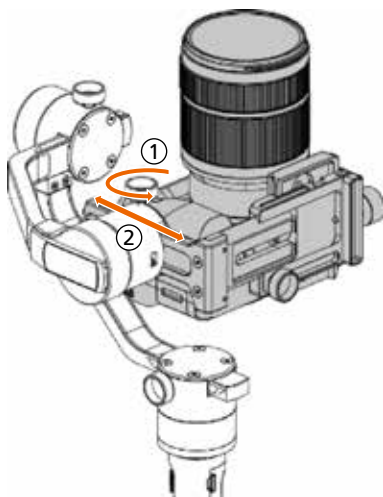
Balancerings

Voor het balanceren, zie onze video tutorial op: www.rollei.de/RolleiGODSLM

- Schuif de camera naar voren en naar achteren op de montageplaat. Wanneer een benaderend evenwicht is bereikt, sluit u de vergrendeling.

1. Balanceren van de kantelas

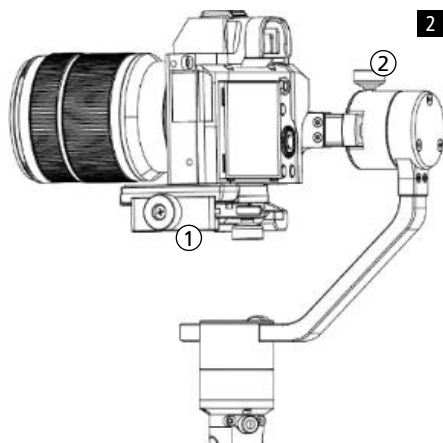
- Draai de kantelas met de lens naar boven gericht. Houd de kantelmotor vast om ervoor te zorgen dat de rolas horizontaal blijft tijdens het balanceren. Controleer of de camera hoofd- of voetzwaar is.
- Draai de schroef ① van de kantelmotor los en stel de balans ② zo af dat de camera niet omhoog of omlaag kantelt.
- Draai de schroef vast.



1

2. Uitbalanceren van de rolas

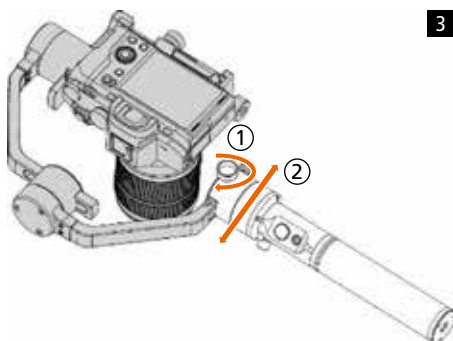
- Lijn de kantelas uit zoals weergegeven in de figuur.
- Draai de schroef van de cameramontageplaat los ① en schuif de camera zo dicht mogelijk bij de kantelmotor.
- Draai de schroef ② van de rolmotor los en pas het gewicht van de camera aan. De camera is goed uitgebalanceerd wanneer de rolmotor parallel aan de grond staat.
- Draai de schroef vast.



2

3. Balanceren van de zwenkas

- Houd de gimbal horizontaal op de grond zoals afgebeeld.
- Draai de schroef ① van de panmotor los en breng het gewicht van de camera in evenwicht ②. De camera is goed uitgebalanceerd als de pannenmotor nog op zijn plaats staat.
- Draai de schroef vast.



3

Bedienings- en bedieningselementen

Gimbal Motoren

1. Pan (Yaw) Follow: De zwenkas volgt de beweging. De kantel- en rollassen zijn vergrendeld.
2. Tilt – Pan (Yaw) Follow: De kantel- en zwenkas volgt de beweging. De rollas is vergrendeld.
3. All Lock Modus: Alle drie de assen zijn vergrendeld.
4. All Follow Modus: Alle drie de assen volgen de beweging.

Joystick

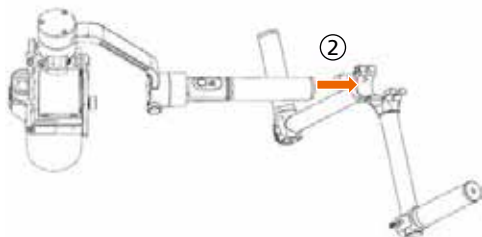
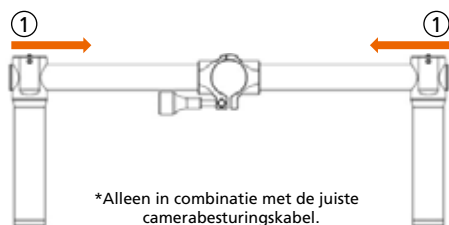
1. Druk eenmaal op: Pan (Yaw) Volg mode
2. Snel dubbelklikken: Schuine stand • Pan (gier) Volg modus
3. Snelle drievoudige klik: Alle vergrendelmodus
4. Snelle vier-klik: Broodje Volg Mode
5. Wanneer de gimbal aan staat: houd de joystick ingedrukt en druk vervolgens kort op de aan/uit-knop om de motoren uit te schakelen. Druk nogmaals kort op de joystick om de motoren opnieuw te starten.
6. Met de gimbal aan: Houd de joystick ingedrukt en druk vervolgens twee keer op de On/Off knop: Auto-Tuning.
Opmerking: Hier kalibreert de gimbal de motoren op basis van de nuttige last en past de motorparameters aan.
7. Met de gimbal aan: Houd de joystick ingedrukt en druk vervolgens driemaal kort op de aan/uit-knop: Aanloopmodus.
Opmerking: Beweeg vervolgens de joystick naar links of rechts om de camera te draaien.

Aan/uit-knop

1. Lange pers: Rollei GO in- en uitschakelen! DSLM.
2. Eén keer drukken: Starten/stoppen van de opname.*
3. Snel dubbelklikken: Maak een foto.
4. Snelle drievoudige klik: Centrum (terug naar beginpunt).
5. Snel quad klikken: Activeert de besturing van de rolmotor.

Opzetten van de dubbele handgreep

- Monteer de twee zijgrepen en zet ze vast met de schroef ①.
- Draai de borgschroef in het midden van de houder los en monteer vervolgens de dubbele handgreep in de gewenste positie ②.
- Draai de schroef vast.



Technische gegevens

Rollei GO! DSLM

Gewicht	896 g (zonder batterij)
Afmetingen	378 x 175 x 193 mm
Maximaal laadvermogen	1800 g
Rotatiebereik	360°
Rolrotatiebereik	360°
Giersnelheidsbereik	360°
Bedrijfsspanning	9,8–12,6 V
Levensduur van de batterij	12 uur
Bluetooth® ¹⁾	Bluetooth 4.0
USB-ingang Micro USB 2.0	
DC-ingang	12,0 V
DC-uitgang	7,4 V

Accu

Li-Ion ICR 26350	3,7 V == 2000 mAh 7,4 Wh
------------------	----------------------------

Oplaadapparaat

Ingangsspanning	5,0 V DC
Uitgangsspanning	4,2 V DC
Uitgangsstroom	500 mA X 4
Opladtijd	4 uur

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

1) Het Bluetooth® woordmerk en logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en het gebruik van deze merken door Rolleifoto gebeurt onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

Afvoeren



Afvoeren verpakkingsmateriaal: Scheid de verpakking voor het afvoeren in verschillende soorten. Karton en papier moeten worden afgevoerd als papier en folie moet worden gerecycled.



Afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en / of batterijen door gebruikers in particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat dit niet als huishoudelijk afval mag worden weggegooid. U dient uw afgedankte apparatuur en / of batterij af te voeren volgens het toepasselijke terugnameplan voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur en / of batterijen. Neem voor meer informatie over het recyclen van deze apparatuur en / of batterij contact op met uw gemeente, de winkel waar u de apparatuur hebt gekocht of met de dienst voor het verwerken van huishoudelijk afval. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en zorgt ervoor dat het wordt gerecycled op een manier die de menselijke gezondheid en het milieu beschermt.

Batterijwaarschuwing

- Nooit de batterij demonteren, pletten of doorboren, of kortsluiten. Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen, als de batterij lekt of opzwellt, stop dan met het gebruik.
- Houd de batterij buiten bereik van kinderen.
- Batterijen kunnen exploderen wanneer ze worden blootgesteld aan open vuur. Gooi batterijen nooit in het vuur.
- Voer gebruikte batterijen af volgens lokale reglementen.
- Verwijder de batterij(en) vóór het afvoeren van het apparaat.

Conformiteitverklaring

De Rollei GmbH & Co. KG verklaart hierbij dat de Rollei GO! DSLM voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU:

2011/65/EG BGS-richtlijn
2014/53/EU RED-richtlijn



De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kunt u downloaden op het volgende internetadres: www.rollei.com/EGK/rolleiodslm



Rollei **GO!**
DSLM



Rollei GmbH & Co. KG
In de Tarpen 42
D-22848 Norderstedt

Service Hotline:

+49 40 270750270

www.rollei.de/social
www.rollei.com/social